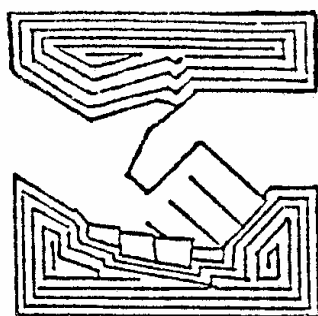


Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - Belgïe  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
JANVIER 2014 - 29<sup>eme</sup> année - n°1



# JUMELAGE

## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 27 JANVIER 2014 à 19h30, à la Villa, pl. Guido Gezelle, 26**  
réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez Marraine»
- Activités en 2014

**4 au 15 FÉVRIER, Théâtre National 'Nourrir l'Humanité, un métier' avec CNCND**

**3 AVRIL 20h centre culturel d'Auderghem SOIS BELGE ET TAIS-TOI !** est joué pour les projets ADA au Rwanda et Burundi. Prix des places 37€ ou 32 € (+1,5€ envoi)  
1/ réservez [lucelreflere@hotmail.com](mailto:lucelreflere@hotmail.com) (avec votre tél) ou [par tél. au 02/731.36.79](tel:027313679)  
2/ payez BE15 3101 1861 5730 indiquant "Nb de places x 32€/37€ + 1,5€ - n° tél."

## SOMMAIRE :

### Editorial:

Souhaits pour 2014 : mercis/voeux

*Rapport de la réunion du 12/12*  
bourses, Chez Marraine, 11.11.11

### Nouvelles de Rusatira :

Réunion du Comité rwandais :  
boursiers, projet Chez Marraine

L'ADA et la fin des projets sociaux

Contacts par e-mail entre écoles  
secondaires de Rusatira et Athénée

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be)  
Cpte [BE57 0016 6142 9235](mailto:BE57001661429235) (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

## EDITORIAL :

## SOUHAITS POUR 2014 en forme de mercis et de vœux !



En ce début d'année, nous sommes heureux de reprendre ci-joint la tradition de la jolie carte rwandaise en feuilles de bananiers pour vous dire nos vœux 2014 et nos mercis 2013.

Merci pour vos gestes sympathiques et amicaux en 2013, que vous puissiez en recevoir beaucoup en 2014 !

Merci pour votre soutien à plus de justice nord-sud en 2013, que 2014 vous garde sans injustice ni amertume !

Merci pour votre intérêt et appuis aux petits projets 2013 (pg.2), que 2014 sans trop de soucis vous garde ouvert à autrui !

Merci aux bénévoles pour un 11.11.11 au top en 2013 (pg.2), que vos bénévolats de 2014 vous tiennent chauds au cœur !

Merci à nos amis du Rwanda pour leur organisation (pg.3), que beaucoup puissent y trouver une vie meilleure en 2014 !

Surtout, merci pour vos appuis à la santé dans le sud en 2013, que votre santé et celle des vôtres soit au mieux en 2014 !

G.L.

## Rapport de la réunion du 12 décembre 2013

### Nouvelles des étudiants, de 11.11.11 et Projet chez Marraine

Présents : Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Karima SOUISS

Excusés : Henri CANART, Gwenaëlle LEGRAND et Cécile VINCKE

#### **1 Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés, des bourses remboursables, des petits projets**

- Reçu d'une étudiante boursière un petit panier et reçu du comité de jumelage 2 petits paniers, ces objets ont été ramenés par Nathalie Rucquoy lors de son voyage au Rwanda en octobre.
- Etudiants parrainés du secondaire : En 2013, 14 étudiants ont été soutenus, 3 sont en 6<sup>ème</sup> et terminent donc leurs études secondaires. Le comité attend les résultats de ces étudiants pour verser le minerval pour le 1<sup>er</sup> trimestre 2014 ainsi que le nom des 3 nouveaux étudiants de 4<sup>ème</sup> ..
- Bourses d'études remboursables pour étudiants du supérieur : le comité a versé l'argent des bourses pour 4 nouveaux étudiants et attend les résultats de 2 anciens étudiants boursiers ainsi que le montant de la bourse demandée.
- Virements effectués par le trésorier à l'ADA : 2000 € pour notre participation au projet REPREGO, 130 € pour les frais de fonctionnement du comité de Rusatira, 900 € pour les frais de gestion de l'APROJUMAP, 300 € pour les frais de planification/exécution d'ADA. Ces montants couvrent 2013.
- Colis avec lecteurs radio-CD et livres d'anglais pour les écoles : le container est arrivé à Kigali le 30/11 ; nous attendons les nouvelles du dédouanement.

#### **2. Projet «Chez Marraine»**

Reçu un e-mail de François Habimana suite à la réunion tenue le 21 novembre avec Béata, Luk Cannoodt, son épouse Claudine et François au sujet du projet intergénérationnel «Chez Marraine».

*« Nous avons discuté sur la description provisoire du projet et nous avons mis quelques commentaires : il s'agit d'un centre d'accueil des veuves âgées et isolées et des nourrissons orphelins. Ce centre sera clôturé et à l'intérieur, il y aura 2 blocs parallèles, l'un pour les enfants orphelins et l'autre pour les veuves. Les champs des plantations près du centre seront aussi importants pour nourrir ces bénéficiaires. Il faut aussi penser à d'autres projets pour que le centre puisse 'autofinancer dans l'avenir.[...]*

*Les bébés enregistrés dans ce centre doivent être accueillis et assistés plus particulièrement par les assistantes sociales et non par des veuves. Car ce n'est pas évident de confier directement ces petits à des vieillards qui ont encore différents problèmes quelque fois psychiques ... ces vieillards ont souvent besoin d'être guidés comme des petits enfants mais petit à petit ces vieilles peuvent sortir de l'isolement et même ces enfants peuvent devenir un remède pour elles .... »*

Notre comité reste toutefois favorable à un rôle plus important des veuves, avec un seul bâtiment pour les bébés et les veuves, isolées sans être nécessairement très âgées, car un projet avec 2 bâtiments séparés ne semblera pas intergénérationnel. G.L. écrit à Rusatira dans ce sens.

Lors de leur réunion à Rusatira, il a aussi été question de l'endroit où sera le centre :

*« L'Etat peut nous accorder cette espace, au cas contraire le projet doit l'acheter. A ce point Beata nous a informés qu'il y a une maison qu'on peut demander aux autorités de Rusatira et même le parcelle aux alentours. C'est une maison à rénover inoccupée de plusieurs années et dans le temps elle était un logement du chef de la Commune Rusatira. Et par suite nous avons proposé une rencontre de ces autorités avec la même équipe afin d'échanger sur le projet et les intéresser à se prononcer sur leur rôle et contribution dans le projet notamment le terrain, le suivi,... »*

#### **3. Bilan définitif de l'Opération 11.11.11**

Le montant total récolté est de **10.361,70 €** provenant de : 8.163,70 € vente des produits, 1.875€ de dons et 323€ la moitié des petits déjeuners solidaires, (l'autre moitié ayant été donnée par le Wereldwerkgroep au comité). Un grand merci à tous les bénévoles, aux acheteurs et aux donateurs. Une lettre de remerciement signée par l'échevine et Gilles sera envoyée par la commune aux donateurs.

La discussion sur les activités de 2014 est reportée, on s'oriente vers une soirée repas fin mars

## Nouvelles de Rusatira :

### Réunion du comité de jumelage, le 30 décembre : boursiers et Chez Marraine !

*Le comité de jumelage de Rusatira-Ganshoren a tenu une réunion en date du 30 décembre 2013. François Habimana, chargé du suivi des jumelages (APROJUMAP nous communique des points de discussions.*

Lors de cette réunion un bilan des activités de 2013 a été fait ainsi qu'un point de réflexion sur les actions de 2014. Les points suivants ont été examinés et les participants ont dégagé quelques suggestions :

#### **1. Le parrainage des élèves pour l'assistance au frais scolaire**

14 boursiers ont été assistés au minerval en 2013, 3 ont terminé des études secondaires, 2 ont échoué et par conséquent, ils vont reprendre les cours de la même année ce qui les permet pas de recevoir l'assistance au frais scolaire durant l'année scolaire 2014. Ainsi, nous avons dû opter à votre décision que les remplaçants des finalistes seront les nouveaux candidats en 4<sup>e</sup> année. [le comité de Ganshoren a décidé en octobre de soutenir 3 nouveaux étudiants qui entraient en 4<sup>ème</sup>]. En deuxième lieu le comité vous propose d'accorder l'assistance à deux étudiants dont le comité n'a pas pu répondre à leurs demandes au début 2013. Il s'agit de Emmanuel Uwizeyimana, enfant de la famille bénéficiaire de l'ex projet SOLIVES, élève candidat en 6<sup>e</sup> année à l'école secondaire Mutunda en section de Mathématiques-Géographie et économie. Promu en 6<sup>e</sup> année à une meilleure note de 75% à la 4<sup>e</sup> place. Le second est un orphelin, Uwhanganye Eugène ; promu en 5<sup>e</sup> à une note de 55.9% à l'école secondaire de Bishyiga.

#### **2. Projet intergénérationnel Chez Marraine**

On a parlé encore au point d'avancement du projet. Jusque là il y a toujours une question de savoir si on va allouer la maison existence, ou bien trouver du terrain pour faire de construction par donation d'une parcelle de l'Etat et ou on sera obligé de l'acheter. La solution de toutes ces questions est attendue avec la désignation du nouveau Secrétaire Exécutif de secteur de Rusatira probablement attendu début février.

*[NDLR : depuis la réunion, les parties concernées ont développé le projet pour le proposer au CNCD 11.11.11, via l'ADA, à la demande du Jumelage de Ganshoren.*

*Un «Comité provisoire pour le centre intergénérationnel» a été constitué qui regroupe :*

- 2 autorités du secteur: secr. exécutif et resp. sociale
- le centre de santé et le jumelage : Mitali Béata,
- l'ASBL Umubano-Impore: Claudine Mukashimana,
- l'ONG APROJUMAP: Habimana François
- 1 représentante de l'assoc. des veuves du génocide.

*François a organisé une visite d'une maison existante, avec Claudine et Luk Cannoodt, qui pourrait abriter le projet lors d'une phase-pilote de 2 ans. [photo 14/1].*



#### **3. Crédit bourse d'études supérieures**

Pour le crédit bourse d'études supérieures, en 2013 le comité avait sélectionné 7 étudiants dont 3 anciens et 4 nouveaux. Parmi les nouveaux bénéficiaires du crédit bourse, Umukundwa Laurence s'est retiré de la liste après avoir été retenue parmi les bénéficiaires de bourse de l'Etat. Donc, 6 ont reçu des fonds. [les 3 anciens en janvier et les nouveaux en septembre] Iradukunda Eloi a terminé ses études universitaires en Aout 2013. Le comité a aussi accueilli les dossiers de 2 anciens étudiants ; Emmanuel et Claudine qui demandent un nouveau contrat du crédit bourse. Ces deux étudiants ont déjà remis leurs relevés officiels des notes de 2013 et des pièces justifiantes l'utilisation de l'argent octroyé début 2013. Aussi le comité a examiné un dossier d'une étudiante Umuhire Elyse qui demande la réintégration parmi les bénéficiaires du crédit bourse. Elle a obtenu un crédit en 2012 et comme elle a échoué en 2<sup>e</sup> niveau elle a repris les cours dans cette année et elle a réussi pour la troisième année à une note de 14.5/20. [notre comité a demandé le montant de ces 3 bourses] Vu qu'il n'y a pas d'autre demande de prêt bourse, les participants se sont convenus de clôturer ce dossier et identifier des nouveaux candidats pour le début de l'année académique suivante en septembre.

#### **4. Correspondance entre écoles de Ganshoren et de Rusatira : voir page 4**

## Nouvelles de Rusatira :

### Comment ADA conduit le projet social REPRECO à bonne fin en avril 2014

Le projet REPRECO, **regression de la précarité par le renforcement des coopératives**, est un projet de l'ADA cofinancé par la DGD et soutenu par le CNCD, notamment grâce à l'Opération 11.11.11 à Ganshoren.

Ce projet, à la fois agricole et social, concerne les secteurs rwandais jumelés avec 3 communes bruxelloises et Kraainem. Commencé en mai 2012, le projet finira en avril 2014. Voici ce qu'en dit l'ADA (journal n°65):

**Aider de manière agréable à la bonne fin du projet REPRECO et au début du projet à BUKEYE au Burundi, c'est possible en assistant au spectacle «Sois belge et tais-toi» le 3 avril à 20h à Auderghem: voir sommaire pg.1**

**Arrêter le projet REPRECO ne signifie pas abandonner les 11.000 familles très précarisées, dont certaines avaient participé déjà aux projets Amis d'ATD, PROVACEA et SOLIVES, mais c'est les laisser s'envoler vers l'autonomie, après avoir consolidé les connaissances acquises via les formations et coopératives.**

Les objectifs du REPRECO ? Améliorer la qualité de vie des bénéficiaires en diversifiant leurs sources de revenus et en adaptant leurs techniques de production aux mesures étatiques. En effet, le vécu des petits agriculteurs s'est profondément modifié suite au relogement des populations et de leurs animaux vers des villages en agglomération. De nombreux petits paysans, contraints d'échanger leurs terres agricoles contre les parcelles villageoises, ont été et sont encore confrontés à une réduction brutale de leurs revenus.

Afin d'assurer des rentrées régulières aux bénéficiaires touchés par cette mesure, le projet a développé le petit élevage et formé ceux qui le désiraient à de nouveaux métiers [...] Il a accordé une importance toute particulière à l'intensification et diversification des productions au sein des petites parcelles villageoises (jardins de cuisine, agroforesterie et fruitiers). REPRECO s'est aussi chargé de rendre les coopératives fonctionnelles pour accéder à des crédits, développer des mécanismes de solidarité et déployer de véritables filières de production et de commercialisation des produits.

Notre ONG n'oublie jamais son objectif de donner de l'espoir aux plus pauvres des pauvres. Cet objectif nous l'atteignons parfois même au-delà de nos espérances. Nos enquêtes de terrain ont démontré que les acquis des projets se propagent et touchent les ménages voisins des bénéficiaires, grâce à la diffusion des pratiques en agri-élevage, à la disponibilité des encadreurs agricoles et des infrastructures mises en place (pépinières, centres de monte...). Au-delà de l'effet de l'accroissement de revenus, on observe un effet de pacification sociale précieux dans un pays en quête de réconciliation.

## Nouvelles de Rusatira :

### Promouvoir l'échange par e-mail entre écoles secondaires d'ici et là-bas

A la demande de l'Athénée de Ganshoren, le Comité de Jumelage rwandais a demandé quelles étaient les écoles secondaires de Rusatira-Kinazi disposant d'un e-mail et soucieuses de faire des correspondances.

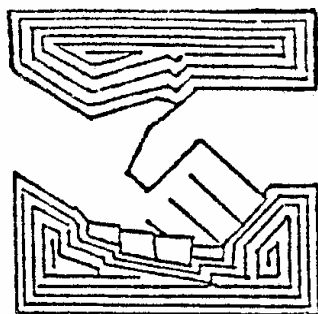
Les écoles suivantes se sont proposées :

- **Lycée de Rusatira** : école libre (anglicane) subsidiée ; ± même nombre de filles et garçons. Enseignement secondaire complet, 2ème cycle en unique section de « histoire-économie et géo. ».
- **Groupe scolaire de Kotana** : c'est une école publique qui regroupe les enfants de l'école maternelle, primaire et 3 ans du 1er cycle secondaire. Ainsi l'école forme les enfants en métier pendant une année.
- **Groupe scolaire de Kinazi** : c'est une école publique, que les enfants peuvent fréquenter en maternelle, puis primaires, 3 ans du 1er cycle secondaire et 2ème cycle dans les sections : math.-phys. et computer sciences, français-anglais et kinyarwanda, histoire-anglais et littérature.
- **Ecole secondaire de Kiruhura** : école libre (catholique) subsidiée. Elle accueille les étudiants de tout genre mais les filles sont à plus de 90%. Elle a un cycle complet du secondaire c-à-d : 3 années du 1er cycle et 3 ans de section. On y trouve les sections scientifiques par ex. math-physique et géographie. *Cette école dispose même d'un petit site internet (un blog) :*  
<http://eskiruhura.blogspot.be/> [voir photo]



Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)

FEVRIER 2014 - 29<sup>ème</sup> année - n°2

# JUMELAGE



## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 24 FEVRIER 2014 à 19h30, à la Villa, pl. Guido Gezelle, 26**  
réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez les Mairaines de Rusatira»
- Soirée du 26 avril et activités en 2014

**MARDI 25 MARS, 19h30, à La Villa : AG de notre ASBL (voir pg. 4)**

**SAMEDI 26 AVRIL, soirée du jumelage nouvelle formule (détails en mars)**

**JEUDI 3 AVRIL 20h centre culturel Auderghem SOIS BELGE ET TAIS-TOI!** est joué pour les projets ADA au Rwanda et Burundi. Prix des places 37€ ou 32 € (+1,5€ envoi)  
1/ réservez [lucelreflere@hotmail.com](mailto:lucelreflere@hotmail.com) (avec votre tél) ou **par tél. au 02/731.36.79**  
2/ payez BE15 3101 1861 5730 de l'ADA, indiquant "Nb de places x 32€/37€ + 1,5€"

## SOMMAIRE :

*Editorial:*

Investir dans l'enseignement !

*Rapport de la réunion du 27/1 :*

Projet Chez Mairaine et activités

*Mémorandum du CNCD :*

Ne pas oublier le Sud lors des élections belges et européennes

*Nouvelles de Rusatira :*

Réussites d'étudiants parrainés

*Convocation à l'AG de notre ASBL du 25 mars 19h30 LaVilla*

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be  
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

## EDITORIAL :

### INVESTIR DANS L'ENSEIGNEMENT, FORMIDABLE !

En cherchant des documents du Jumelage, je me suis aperçu que notre «investissement» dans l'enseignement de notre entité jumelle de Rusatira-Kinazi était assez impressionnant.

Ainsi, grâce aux petits projets annuels depuis 2001, il y a eu :

- 706 pupitres pour les écoles, dans toutes les écoles de l'entité (12 primaires + 4 sec.).
- 5 installations de citernes d'eau de pluie
- 5 installations de latrines scolaires

Un petit pas chaque année, un grand pas pour le jumelage qui donne un soutien durable.

Les bourses d'études pour étudiants orphelins du secondaire ont permis depuis 2000 de soutenir 46 étudiants, dont encore 14 en 2014, grâce au suivi du comité rwandais et de l'APROJUMAP. Une vingtaine de boursiers ont déjà achevé le cycle complet, d'autres s'arrêtant au cycle inférieur. Vous trouverez les 3 derniers lauréats *en page 4* : un instituteur, 2 diplômés en maths-économie et autres. Et entrent en 6<sup>ème</sup> : un futur technicien en agroforesterie, une future enseignante, et d'autres futurs diplômés en maths-sciences, y compris un jeune handicapé.

Outre leur propre avenir, ces jeunes permettront un avenir meilleur pour les générations futures de leur pays et de l'Afrique. L'enseignement à Rusatira? Formidable ! dirait Stromae. GL

## Rapport de la réunion du 27 janvier 2014

# Projet 'Chez Marraine' et activités de printemps à Ganshoren

Présents : Arlette et Gilles LABEEUW, Bernard LANTONNOIS, Monique LEBOUTTE, Gwenaëlle LEGRAND, Léo et Claude MORTIER, Karima SOUISS et Cécile VINCKE.

Excusé : Henri CANART

### 1. Nouvelles Rusatira, des étudiants parrainés, des petits projets

- Colis avec lecteurs radio-CD et livres d'anglais : le container est arrivé à Kigali fin novembre ; Eugène (APROJUMAP) a retiré le colis le 31 décembre et a déposé le colis pour la distribution des radios aux écoles de Rusatira-Kinazi qui n'en avaient pas reçu en 2011 après la visite des 4 jeunes à Rusatira.

- Courrier : les cartes de vœux écrites par le comité de Ganshoren, le bourgmestre et des échevins ont aussi été remises à Béata pour la distribution dans le courant de janvier.

- Etudiants parrainés du secondaire : le comité a reçu les résultats et copie des bulletins des élèves parrainés en 2013. Sur les 14 élèves soutenus, 3 ont terminé, 2 recommencent leur année (un étudiant de 5<sup>ème</sup> et un de 2<sup>ème</sup>), ces 2 derniers ne sont pas soutenus en 2014, mais le seront l'année prochaine s'ils réussissent leur année. Le comité de Rusatira avait demandé à Ganshoren de soutenir 2 nouveaux étudiants (voir j. de janvier). Notre comité a donné son accord, il s'agit de Emmanuel, étudiant de 6<sup>ème</sup> année en section math-géo-économie, sa famille est bénéficiaire de l'ex projet social SOLIVES et de Eugène, étudiant de 5<sup>ème</sup> année et orphelin. Le comité attend le nom des 3 nouveaux étudiants de 4<sup>ème</sup>.

- Virements effectués par le trésorier à l'ADA : 500 € pour le minerval du 1<sup>er</sup> trimestre des 9 anciens étudiants parrainés [*le minerval des 2 étudiants cités plus haut sera payé en même temps que les 3 nouveaux de 4<sup>ème</sup>*] ; 1100 € pour les salaires de janvier à avril des 3 monitrices de santé. A partir du 1<sup>er</sup> mai le projet REPRECO sera terminé et le salaire de la 3<sup>ème</sup> monitrice (*actuellement payé en partie par le projet*) serait totalement payé par notre comité. Il avait été décidé lors de la réunion de juin de ne plus payer que 2 monitrices à partir du 1<sup>er</sup> mai. [*le passage vers le projet Chez Marraine est envisageable*].

### 2. Projet Chez les MARRAINES de Rusatira

- Le projet «Chez MARRAINES» a pris le nom «Chez les MARRAINES de Rusatira» pour ne pas confondre avec l'autre projet «Chez MARRAINES», centre d'accueil pour nourrissons orphelins piloté par Luk Cannoodt et de son épouse Claudine, mais à Butare en milieu urbain, sans l'aide de veuves et avec une capacité limitée.

- En Belgique l'ADA a introduit un dossier de demandes de fonds à l'Opération 11.11.11 (si accepté sera soutenu avec l'argent récolté en novembre 2013) et au WBI. Ce dossier a été rédigé par Nathalie Rucquoy de l'ADA sur base d'un texte de Gilles, avec apports de Luk et Claudine Cannoodt, et de François Habimana de l'APROJUMAP. Ce dernier a été le lien avec le comité de Rusatira et le secrétaire exécutif.

- Le secteur Rusatira a promis de prêter une maison existante à rénover ainsi qu'une parcelle de terrain. Ceci nous a été confirmé par une lettre du secrétaire exécutif de Rusatira. La maison est située à 300 m du centre de santé. Elle n'est pas encore reliée à l'électricité mais le réseau arrive déjà aux maisons voisines. Dans la quartier passe une canalisation d'eau potable mais on nous conseille d'installer 2 citernes.

La maison comprend 5 chambres, 1 salon, 1 couloir avec 3 chambrettes (par ex. toilette, douche, réserve). A l'extérieur il y a aussi une cuisine, une latrine et une douche. Les portes et fenêtres sont à rénover.

### 3. Activités du 1<sup>er</sup> semestre 2014

- Samedi 26 avril à 18h30 : [NDLR choix à finaliser en février] Soit salle Famillia rue Degreeef, soirée nouvelle formule : repas par asbl-traiteur accompagné de musique. Claude s'occupe de la location de la salle. Arlette, Gilles et l'échevine Karima Souiss cherchent le traiteur. Gwenaëlle cherche la musique.

Soit aux Tarins (ou ailleurs) : jeux pour enfants, quizz pour adultes, buffet froid (sandwichs).

- 2 rencontres de printemps en mai-juin à la Villa

« Ganshoren-Rome à vélo pour le sud : 10 ans déjà et après ? » : rencontre avec André Demarque, professeur retraité du Collège du Sacré-Cœur qui a réalisé son exploit en 2004, en se faisant sponsoriser au profit des écoles de Rusatira et des jeunes de la rue au Guatemala.

« les boulettes-combustibles des veuves de Kigali » : ou le projet Amizero de l'ADA-APROJUMAP, Florida responsable du projet a reçu le prix Harubundo en 2013, des boulette de biocombustible sont fabriquées à partir des déchets récoltés à Kigali.

## Elections 2014 : mémorandum du CNCD

# SOUVERAINETE ALIMENTAIRE et DROIT à L'ALIMENTATION

*Rappelons que 11.11.11 est organisé par le CNCD (centre national de coopération au développement, regroupant plus de 90 ONG belges de développement et un réseau de plusieurs milliers de bénévoles). Son but est d'aider à l'éradication de la pauvreté dans le monde :*

- en interpellant les décideurs politiques en faveur du droit au développement et pour un monde plus juste
- en organisant une campagne de sensibilisation sur les causes structurelles de la pauvreté,
- en organisant l'Opération 11.11.11 en vue de financer des projets de développement dans le Sud.

*A cet effet, le CNCD a établi un mémorandum politique en vue des élections de mai.*

*Ce mémorandum présente les principales revendications qu'adresse le CNCD à nos dirigeants pour les 5 années à venir, il donne des pistes pour sortir de la crise : respect des droits humains, travail décent, justice climatique, justice fiscale et souveraineté alimentaire. [photo jointe par la rédaction de 'Jumelage']*

«Selon les dernières statistiques de la FAO, le nombre de personnes souffrant de malnutrition est en baisse continue depuis les années 1990, passant de plus de 1 milliard en 1990 à 842 millions en 2013. Cependant cette évolution résulte bien plus d'une révision des méthodes statistiques que d'une réelle progression dans la lutte contre la faim ; Bien plus fondamentalement, si l'on tient compte d'un style de vie plus intense, le nombre de personnes souffrant de la faim s'élève à 2,5 milliards d'êtres humains. Et ces statistiques globales en cachent d'autres : les femmes et les paysans constituent de loin la majorité des personnes en situation de malnutrition.

Les causes du problème ne se situent pourtant pas dans une production insuffisante, puisqu'on produit assez aujourd'hui pour nourrir 12 milliards de personnes. La faim est donc la conséquence de la pauvreté, des inégalités entre les hommes et les femmes et de revenus insuffisants pour les paysans et les paysannes, qui en sont les premières victimes.

Parmi les premières causes de la pauvreté rurale, on trouve un modèle agro-alimentaire, basé sur la compétition mondiale et le renforcement de l'agro-industrie, des règles commerciales empêchant la réalisation du droit à l'alimentation et l'affaiblissement des politiques agricoles. Enfin, la malnutrition est aussi la conséquence des politiques foncières, énergétiques et financières.

Il faut donc rapidement promouvoir la réalisation effective du droit à l'alimentation et garantir la souveraineté alimentaire au Nord comme au Sud.



un 'kitchen garden' du projet REPRECO à Rusatira (2012),  
jardin de légumes près des cuisines de maison en agglomération,  
une étape vers la souveraineté alimentaire

Le CNCD appelle la Belgique et l'Union Européenne à :

- assurer le droit à l'alimentation, notamment par la mise en place de politiques publiques qui garantissent des prix rémunérateurs aux producteurs et accessibles aux consommateurs, la diminution des gaspillages, le soutien à l'agriculture familiale durable, le renforcement des marchés agricoles régionaux, et le respect de l'engagement de consacrer 15% du budget de la coopération à la sécurité alimentaire;
- interdire la spéculation sur les matières premières agricoles;
- plafonner à 5% le recours aux agro-carburants issus de cultures vivrières ou cultivés sur terres arables».

## Nouvelles de Rusatira :

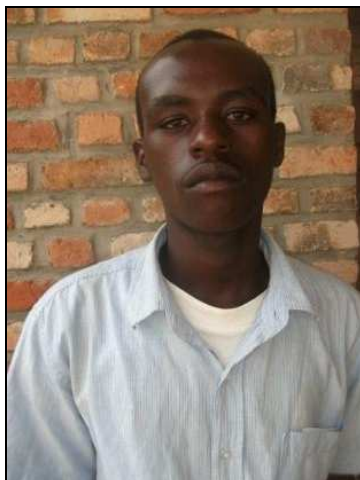
### 3 étudiants parrainés achèvent leur cycle avec succès !

Nous avons reçu via François Habimanade l'APROJUMAP les vœux de nouvel-an et bulletins de 12 des 14 étudiants parrainés en 2013. En voici un résumé en fin d'année scolaire 2013 (de janvier à décembre).

Les 3 étudiants qui achevaient leur 6<sup>ème</sup> année en 2013 ont tous réussi, avec de beaux résultats [photos].

Jean-Claude nous écrit (en anglais) : « Je ne pourrai jamais oublier que vous m'avez aidé de ma 1<sup>ère</sup> à ma 6<sup>ème</sup> secondaire.

Maintenant je prie Dieu pour avoir un travail rémunéré »



Jean-Claude IYAKAREMYE a réussi math-éco-géo à Simbi



Gérard MUTANGANA a réussi math-géo-physique à Nyanza



Valens NSHIMIYIMANA devient instituteur

Quatre des cinq étudiants ayant achevé leur 5<sup>ème</sup> sont admis en 6<sup>ème</sup> : Charles NKURUNZIZA en agroforesterie à Kabutare, Michel NDAHIMANA en maths-chimie-bio dans l'enseignement spécial à Gatagara, Janvier NSABIMANA en maths-géo-économie à Simbi et Aulérie NYIRAMARABA à l'école normale (TTC) de Gikongoro. La 5<sup>ème</sup>, Chantal NYIRANGERI (connue pour ses lettres avec dessins) doit redoubler, et ne sera donc soutenue à nouveau, en cas de réussite, qu'en 2015.

Cinq nouveaux étudiants sont parrainés en 2014 (3 remplaçant ceux en fin de cycle, 2 à la place de Edson et Chantal qui en 2014 redoublent et ne sont donc pas parrainés, et l'un de ces 2 entre en 6<sup>e</sup>). Il s'agit de :

Jean Damascène Havugimana, orphelin de père d'une famille pauvre, avec une maman et un frère malades.

Bon élève, il entre en 4<sup>e</sup> en TSM (teaching sciences and mathematics) au TTC de Save.

Fabrice Hagenimana, issu d'une famille du projet social «Amis d'ATD Quart-Monde» de Rusatira.

Assez bon élève, il entre en 4<sup>e</sup> en «maths-économie-géographie» à l'école secondaire de Mutunda.

Diane Kwizera, fille de famille pauvre du projet social SOLIVES.

Elle entre en 4<sup>e</sup> à l'école normale (TTC) Saint Jean Baptiste de Cyahinda.

Emmanuel Uwizeyimana, fils de famille pauvre du projet social SOLIVES de Rusatira.

Très bon élève, il entre en 6<sup>ème</sup> en «maths-économie-géographie» à l'école secondaire de Mutunda.

Uwihanganye Eugène, orphelin, élève faible mais courageux, entre en 5<sup>e</sup> à l'école secondaire de Bishyiga.

**Tous nos vœux de courage et de bonne réussite vont à ces 5 nouveaux, et aux 9 «anciens» !**

Rappelons que le minerval de parrainage d'étudiants orphelins/pauvres revient à ± 225 €/an (voir cpte p. 1).

## INVITATION et ORDRE du JOUR pour l'Assemblée Générale ordinaire de l'ASBL «Jumelage Ganshoren-Rusatira» du 25 mars 2014, à 19h30 à la Villa pl. Gezelle 26

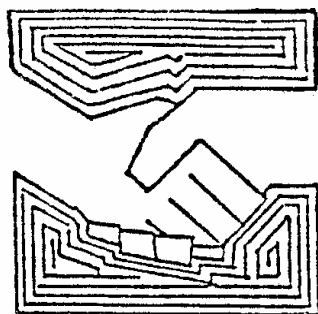
Les membres de l'ASBL sont invités à participer à l'AG annuelle, avec à l'ordre du jour :

- 1 Approbation du PV de l'AG statutaire du 19/03/13 (cfr Jumelage n° 4 avril 2013)
- 2 Rapport moral de l'exercice 2013
- 3 Rapport de trésorerie et rapport du vérificateur aux comptes
- 4 Approbation des comptes et décharge aux administrateurs
- 5 Membres effectifs : arrivées et retraits
- 6 Budget 2014, activités 2014 et petits projets
- 7 Divers



Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
MARS 2014 - 29<sup>ème</sup> année - n°3



JUMELAGE

#### A NOTER A VOTRE AGENDA :

**MARDI 25 MARS 2014 à 19h30, à la Villa, pl. Guido Gezelle, 26**

**Assemblée Générale ordinaire de notre ASBL**

(ceci est un rappel, l'ordre du jour ayant été donné dans le mensuel de février)

**JEUDI 3 AVRIL 20h centre culturel Auderghem SOIS BELGE ET TAIS-TOI!** est joué pour les projets ADA au Rwanda (voir mensuel de février)

**SAMEDI 10 MAI à 18h30 → SOIREE-SOUPER du JUMELAGE**

au «**TARINS**», av. Mathieu de Jonge 42, au profit des projets à Rusatira, voir page 4

**SAMEDI 17 MAI à la Villa à 16h30 et 18h30 → rencontre avec André Demarque**

**Ganshoren-Rome à vélo pour le sud, 10 ans déjà et après ?** : voir page 4

**MARDI 3 JUIN à 19h à la Villa : → rencontre avec Thierry van Zuylen**

**Les boulettes de déchets combustibles des femmes de Kigali** voir page 4

#### SOMMAIRE :

*Editorial:*

La crème glacée de Barcelone et le droit à l'alimentation

*Rapport de la réunion du 24/2 :*  
Nouvelles de Rusatira et activités de printemps

*Nouvelles de Rusatira :*

Le Projet REPRECO passe la main aux coopératives

*Souper-soirée du 10 mai*

*Rencontre A. Demarque 17 mai*

*Rencontre Th. v. Zuylen 3 juin*

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be  
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

#### EDITORIAL :

### La crème glacée de Barcelone et le droit à l'alimentation

«Moi j'aime bien la crème avec la framboise !» «Et moi avec le chocolat !». Et nos deux petites-filles de Barcelone, qui ont fait une longue file, regardent avec de grands yeux la fille qui, d'une main experte, met les boules de glaces en équilibre sur le cornet. «On va s'asseoir pour manger à l'aise, sans faire de taches», annonce la maman.

Et là commence la prise de conscience un peu amère : il n'y a aucune place libre. Il y a des gens qui restent assis, longtemps, bien que leur glace ne soit qu'un lointain prétexte-souvenir. Et beaucoup d'autres se sont assis à l'avance, pendant qu'un autre membre de la famille faisait la file. Bref, plus de place !

Et le grand-père de ces deux mangeuses de glace debout ne peut s'empêcher de penser à la dernière campagne de 11.11.11 sur le droit à l'alimentation. Oui, notre terre produit assez de nourriture pour nourrir 8 milliards d'humains. A condition de répartir plus équitablement, à condition que certains ne prennent pas plus pour être sûr d'en manger au moins la moitié, alors que d'autres n'auront rien. A la condition, comme chez le marchand de glaces, que l'on ne prenne pas toutes les places à table, sans se soucier d'autrui. A la condition, comme vient de le répéter Olivier De Schutter de l'ONU, de résoudre un problème politique ....

A côté de nous, un monsieur nous dit : «prenez la chaise, je vais faire un petit tour avec ma fille». «Quelle chance, nous dit ma fille. Il y a au moins un exemple dont je pourrai parler à mes filles pour leur apprendre la solidarité». Amis de la solidarité nord-sud, voilà ce qu'on vous souhaite de trouver dans ce mensuel, car il y a de belles solidarités ici et là-bas !

G.L.

## Rapport de la réunion du 24 fevrierr2014

# Nouvelles de Rusatira et activités de printemps à Ganshoren

Présents : Thérèse COUVERT, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Léo et Claude MORTIER et Cécile VINCKE.

Excusés : Henri CANART, Gwenaëlle LEGRAND et Karima SOUISS

## 1. Nouvelles Rusatira, des étudiants parrainés, des petits projets

- Rapports d'activités du jumelage de François Habimana : reçu le rapport de janvier, avec des précisions sur les boursiers du secondaire et les bourses remboursables [ci-dessous] et le projet REPRECO [cf. p. 3]. Nous attendons encore les rapports d'activités du dernier trimestre 2013. La partie narrative est terminée, le comptable de l'APROJUMAP doit y joindre le rapport financier, ensuite ce rapport nous sera envoyé.
- Colis et courriers : les radios-lecteurs de cassettes ainsi que notre courrier de Nouvel-An ont été distribués.
- Etudiants parrainés du secondaire : les 3 nouveaux étudiants parrainés du secondaire ont été choisis par le comité de Rusatira, ce sont comme demandé 3 étudiants de 4<sup>e</sup> : 1 garçon en section math-éco-géo, et 1 fille et 1 garçon en section normale primaire. Le comité de jumelage de Rusatira a dû attendre les résultats du test national de fin de tronc commun afin de pouvoir identifier les 3 nouveaux étudiants de 4<sup>ème</sup>.
- Bourses d'études remboursables du supérieur : 2 bénéficiaires 'anciens' de l'année académique 2012-13, Emmanuel et Marie-Claudine, ont complété leur dossier et soumis leur dossier de demande de renouvellement du contrat prêt-bourses. Chacun demande 400.000 FRW (500 €). Une autre 'ancienne' a soumis un dossier de réintégration dans le système, car le crédit 2012-13 lui avait été refusé car elle avait redoublé la 2<sup>e</sup>. Etant cette fois admise en 3<sup>e</sup>, elle demande aussi un prêt de 400.000 FRW. Notre comité attend l'acceptation officielle de sa demande par le comité rwandais et versera le montant des 3 bourses.
- Total des virements effectués (via l'ADA) :
  - 370 € (330.000 FRW) pour le paiement du minerval du 1<sup>er</sup> trimestre de 5 étudiants parrainés du secondaire, soit 3 nouveaux de 4<sup>ème</sup> et les 2 étudiants proposés par le comité de Rusatira;
  - 40 € x 3 pour les primes habituelles d'entrée dans la vie professionnelle pour Jean-Claude, Gérard et Valens qui ont achevé avec succès leurs études secondaires (voir photos dans le mensuel de février).

## 2. Projet «Chez les Marraines de Rusatira»

Le comité a reçu la lettre de confirmation du secrétaire exécutif de Rusatira concernant la maison nécessaire pour ce projet « .....du côté du jumelage de Rusatira et des autorités en partenariat avec APROJUMAP-ADA nous sommes prêts à contribuer pour la bonne réussite du projet. Comme sollicité, le secteur s'engage à prêter une maison à rénover ainsi qu'une parcelle pour l'installation des activités du projet.... ».

D'autre part Nathalie (ADA) défendra le dossier introduit au CNCD aux environs du 15 mars. Nous attendons la décision du CNCD pour commencer les travaux de rénovation de la maison.

Le projet sera proposé pour la collecte de Pâques proposée à Ste-Cécile.

## 3. Activités à Ganshoren

- Soirée du Jumelage le samedi 10 mai aux Tarins (la salle n'était pas libre le 26 avril; elle est gratuite comme activité organisée en collaboration avec l'échevinat de la solidarité nord-sud)

Il s'agira d'un super-soirée Wine & Cheese (nouvelle formule de la soirée belgo-rwandaise), organisée par Gwenaëlle et Inès, 2 des 4 jeunes partis à Rusatira en juillet 2011. Tous se rangent derrière leur équipe !

*Deux rencontres de printemps seront organisées (comme en 2013) [dates précises fixées après la réunion]*

- Samedi 17 mai à la Villa à 18h30 : «Ganshoren-Rome pour le sud, 10 ans déjà et après ? », rencontre avec André Demarque qui fit 2.480 km en 2004. Le comité conseille de contacter les écoles et tous les mouvements de jeunesse.

- Mardi 3 juin à la Villa à 18h30 : «Les boulettes de déchets combustibles des femmes de Kigali», pour laquelle Florida de Amizero a été contactée [mais comme sa venue en Belgique n'est pas prévue, et que Francis Dubois – concepteur du projet à ingénieurs sans frontières – a décliné l'invitation pour raison de santé, ce sera Thierry van Zuylen, agronome associé au projet, qui viendra le présenter].

## Nouvelles de Rusatira

### Le projet REPRECO passe la main à des coopératives

*Extraits du rapport d'activité de janvier rédigé par Habimana François de l'APROJUMAP.*

*Comme le projet REPRECO se termine normalement en avril 2014, l'accent est mis sur la mise en valeur des réalisations achevées ces derniers mois, et sur le renforcement des coopératives et actions parallèles (tontines, mutuelles). Celles-ci feront l'objet d'un projet de renforcement d'une année, jusque début 2015.*

#### **1. Actions des coopératives**

- Plantation de riz et sarclage de manioc
- Formation-Démonstration des Encadreurs Relais sur l'agroforesterie
- Mise en valeur de nouveaux kitchen garden construits en décembre 2013
- Visites aux individus, ménages et coopératives bénéficiaires dans leurs exploitations
- Récolte et stockage du riz dans des magasins construits par les coopératives elles-mêmes

#### **2. Elevage**

- Remboursement de 6 vaches
- Remboursement de 6 porcelets

#### **3. Actions de solidarité et tontines**

- Réunions mensuelles des amis d'ATD, des CLS et des coopératives
- Entre Amis d'ATD, dans les groupements et dans les coopératives, les actions ont porté notamment sur la construction de foyers améliorés et le crépissage des maisons, la plantation du riz, du sorgho, du manioc.
- Dans la poursuite des actions de renforcement des tontines, divers groupements ont accomplis des actions d'épargne et crédit, chaque semaine et chaque fois que de besoin.



Maisons crépies du projet REPRECO, entourées de kitchen-gardens avec cultures maraîchères

La nouvelle équipe de jeunes vous invite, samedi 10 mai de 18h30 à 22h :

## SOIREE-SOUPER du JUMELAGE aux Tarins av. Mathieu de Jonge 42,

**Un BUFFET CHEESE & WINE**

*avec apéro offert,*

*djembé et musique africaine,*

**et un spectacle d'impro belgo-africain**

*avec une troupe d'impro ... et le public !*

PAF : 15 euros

12 euros pour les étudiants

réservation obligatoire : [gwen\\_leg@hotmail.com](mailto:gwen_leg@hotmail.com) ou par tél. [02/427.68.53](tel:024276853)

au profit des projets à Rusatira : petits projets pour les écoles et projet 'Chez les Marraines de Rusatira'



Rencontres de printemps du samedi 17 mai

## André DEMARQUE, GANSHOREN-ROME à VÉLO pour le SUD il y a 10 ans, ET APRÈS ?

André Demarque est connu à Ganshoren, comme professeur retraité du Collège du Sacré-Cœur d'abord, et depuis 2012 par le panneau n° 11 de la Promenade de la Solidarité Nord-Sud (haut de l'av. Van Overbeke) qui parle de son exploit de jeune pensionné en 2004 : Ganshoren-Rome à vélo, 2.480 km sponsorisés au profit des écoles de Rusatira et des jeunes de la rue du Guatemala.

Son expérience unique est reprise dans une très belle publication : [www.amistrada.net/F/F+libr/F+libr+bici-be-it/F+libr+bici-be-it+testo.pdf](http://www.amistrada.net/F/F+libr/F+libr+bici-be-it/F+libr+bici-be-it+testo.pdf)

«Ce voyage a Rome a été pour moi une expérience personnelle des plus riches de ma vie. À plus d'un, elle a donné de l'espoir en la vie. Et elle peut aussi donner des idées pour trouver des moyens de marquer sa solidarité» [photo du Lytec, école de Rusatira aidée par A.D.]



**Qu'apporte ce type d'exploit personnel, ici et là-bas ?**

**samedi 17 mai, La Villa, pl. G. Gezelle 26**

16h30 : rendez-vous au pavillon Van Leeuw, derrière La Villa, pour le départ d'un petit rallye à vélo ou à pied autour de la Promenade de la Solidarité Nord-Sud [il y a 2 stations Villo à proximité de La Villa]

18h30 : rencontre-débat avec André Demarque (à la Villa) entrée libre, possibilité de dégustation de produits rwandais.

Rencontres de printemps du mardi 3 juin, à 19h à La Villa

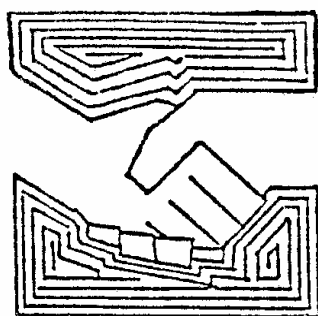
## Thierry VAN ZUYLEN, ingénieur agronome les BOULETTES de DECHETS COMBUSTIBLES des FEMMES de KIGALI

Une technique de recyclage, espoir pour l'Afrique, conçue par un 'Ingénieur sans Frontières' (Francis Dubois) et pilotée par Florida Mukarubuga et la coopérative de femmes Amizero, prix Harubuntu 2013

cf. [www.harubuntu.com/index.php/fr/laureats/2013/183-florida-mukarubuga](http://www.harubuntu.com/index.php/fr/laureats/2013/183-florida-mukarubuga) Retenez la date, détails dans les prochains mensuels

Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
AVRIL 2014 - 29<sup>ème</sup> année - n° 4



# JUMELAGE

## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 28 AVRIL 2014 à 19h30, à la Villa, pl. Guido Gezelle, 26**  
réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez les Mairaines de Rusatira» et choix des petits projets
- Activités de printemps et divers

**SAMEDI 10 MAI à 18h30 aux TARINS, av. Mathieu de Jonge, 42 :**  
**SOIREE-SOUPER du JUMELAGE:CHEESE & WINE, djembé, impro** voir ci-dessous

**SAMEDI 17 MAI à la Villa à 16h30 et 18h30 → André Demarque** voir ci-dessous

**MARDI 3 JUIN à 19h à la Villa : → rencontre avec Thierry van Zuylen**  
**Les boulettes de déchets combustibles des femmes de Kigali**

## SOMMAIRE :

### Editorial :

Invitation à la soirée-souper  
et rencontre André Demarque

### Rapport de la réunion du 25/3 :

Assemblée générale statutaire,  
et projets en bref

### RAPPORT MORAL 2013

Activités à Rusatira  
Activités et soutien aux grands  
projets à Ganshoren

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be  
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

## En mai, un programme d'activités qui vous plaît !

**samedi 10 mai 18h30 à 22h, les Tarins av. M. de Jonge 42,**

**la nouvelle équipe de jeunes vous invite à la**

**SOIREE-SOUPER du JUMELAGE**

**BUFFET CHEESE & WINE avec apéro offert,**

avec djembé et  
musique africaine,  
spectacle d'impro  
belgo-africain

PAF : 15 euro

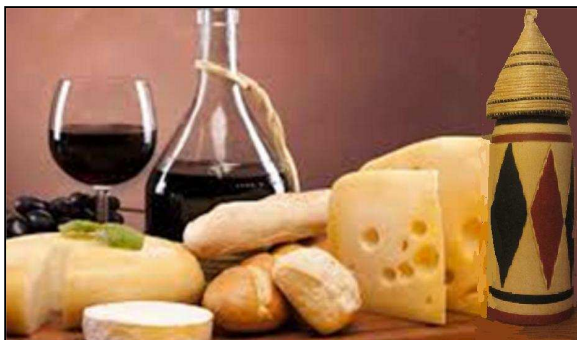
(étudiants 12 euros)

réservation obligatoire:

[gwen\\_leg@hotmail.com](mailto:gwen_leg@hotmail.com)

ou [02/427.68.53](tel:024276853).

au profit des projets pour les écoles et 'Chez les Mairaines de Rusatira'  
avec l'appui de l'Echevinat de la Solidarité Nord-Sud



**Samedi 17 mai à La Villa**

**André Demarque :**  
**Ganshoren-Rome à vélo pour**  
**le sud en 2004, et après ?**

Prof à Ganshoren, il visite Rusatira  
dès 1990, organise 'Visa pour le  
Rwanda', et apprend l'esperanto.

Jeune pensionné, il fait 2.480 km  
jusque Rome pour les enfants du sud,  
soutient e. a. sa fille médecin à Haïti.

16h30 départ à pied/vélo pour la  
promenade nord-sud (panneau 11)

18h30 rencontre-débat, entrée libre,  
puis dégustation de produits rwandais

Inscription souhaitée 02/427.68.53

## Assemblée Générale du 25 mars 2014: PROCÈS-VERBAL de l'A.G. STATUTAIRE de notre ASBL et projets (en bref)

Présents : Henri CANART, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Marguerite MANNAERT et Karima SOUISS.  
Excusées : Gwenaëlle LEGRAND et Cécile VINCKE.

**1. Approbation du PV de l'AG du 19 mars 2013** Le PV est approuvé à l'unanimité

### **2. Rapport moral de l'exercice 2013**

Le président lit le rapport de l'exercice 2013, le 24<sup>ème</sup> de notre ASBL et la 41<sup>ème</sup> année de notre jumelage. Le rapport est approuvé après quelques petites modifications (déjà incluses dans le texte pg. 3-4).

### **3. Rapport de trésorerie et rapport du vérificateur aux comptes**

Le trésorier Henri Canart présente les comptes détaillés de l'exercice 2013.

De fin 2012 à fin 2013, les comptes de l'ASBL passent de 65.879 € à 60.778 €. La somme provient en partie du legs d'un ancien membre du comité de jumelage reçu fin décembre 2012. Il servira au projet «Chez les Mairaines de Rusatira» qui débutera en 2014. Il reste aussi une partie du legs précédent, qui permet de financer des bourses d'études remboursables pour les études supérieures pendant 4 ans et quelques minerval d'étudiants du secondaire (en remplacement du P'tit Plus).

Odette Maquestiau, vérificatrice aux comptes, déclare avoir trouvé les comptes conformes aux documents présentés et sans faute. L'assemblée remercie le trésorier et la vérificatrice.

### **4. Approbation des comptes et décharge aux administrateurs**

A l'unanimité les comptes sont approuvés et décharge est donnée aux administrateurs.

**5. Membres effectifs : arrivées et retraits** Pas de changements

**6. Budget 2014** après discussion le budget est adopté comme suit :

Recettes		Dépenses	
Subside communal 2013	4 958.00	Quote-part au projet DGD-ADA REPRECO et suite coopéra	2 000.00
		Salaire de 3 monitrices de santé (2 au 1er mai)	2 500.00
Versements individuels	900.00	Achats de médicaments	1 700.00
Collectes Sainte Cécile	300.00	Petits projets	4 000.00
Dons pour bourses d'études des orphelins	1 100.00	Bourses d'études secondaires pour scolarité de 14 orphelin	3 050.00
Pris sur le reliquat Un P'Tit Plus (étudiants secondaires)	1 350.00 (*1)	Réussite 3 étudiant(s) boursier(s) en fin de 6ème	120.00
Pris sur le legs de Mme M. (bourses études supérieures +	4 225.00 (*2)	Bourses d'études supérieures, remboursables	4 000.00
Pris sur le legs de Mr D. (chez les Mairaines de Rusatira)	5 000.00 (*3)	Projet chez les mairaines	5 000.00
		Frais d'expédition de colis y compris le dédouanement	150.00
		Timbres	260.00
Bénéfice des animations, vente d'artisanat, etc.	3 300.00	Achat d'artisanat	220.00
		Fonctionnement du comité Rusatira	130.00
		Frais de gestion de l'APROJUMAP y compris frais suivi bou	900.00
		Frais de planification et exécution de l'ADA 2014	390.00
Intérêts bancaires	300.00	Frais bancaires (Belgique et Rwanda)	80.00
		Coûtsations	70.00
Montant disponible à l'ADA (régularisation versem. 2013)	2 279.24	artisanat 2013	87.07
Pris sur le compte Epargne	1 004.00	dédouanement 2013	59.13
<b>Total des recettes 2014</b>	<b>24 716.24</b>	<b>Total des dépenses 2014</b>	<b>24 716.20</b>

(\*1), (\*2), (\*3): sous-comptes de dons ou legs effectués pour des projets spécifiques

### **7. Activités prochaines à Ganshorent**

La soirée du 10 mai s'organise grâce à Gwenaëlle et Inès. Les rencontres du 17/4 et 3/6 sont précisées.

### **8. Projet «Chez les Mairaines de Rusatira» et petits projets 2014**

Le CNCD demande des précisions (rôle des veuves, reprise du projet après 2 ans) avant de cofinancer (2015). A.L. et G.L. ont vu Luk Cannoodt, qui estime que l'année 2014 permettra de mieux structurer le projet, au sein du comité de pilotage. Dès que le nouveau secrétaire exécutif aura confirmé le prêt de la maison (fin mars), on pourra y faire des travaux de nécessité : portes, fenêtres, citerne d'eau potable (proposé pour Collecte à Ste-Cécile).

Par ailleurs, les petits projets 2014 ont été envoyés par Rusatira et seront choisis à la prochaine réunion.

## **RAPPORT MORAL 2013 de notre ASBL :** **partie 1/2 : l'action de notre comité de jumelage ASBL à Rusatira**

*L'année 2013, 41<sup>e</sup> du Jumelage communal et 24<sup>e</sup> de notre a.s.b.l., a été marquée par la recherche de nouvelles formules, comme le projet 'Chez les Mairaines de Rusatira', les rencontres de printemps à La Villa, le renouvellement des soirées belgo-rwandaïses.*

### **1. Situation générale du Jumelage à Rusatira-Kinazi, petits projets réalisés, échanges de lettres et colis, et visites**

1.0 Notre Jumelage concerne les secteurs administratifs de Rusatira et Kinazi (2 x 6 cellules + 1 à Kigarama secteur de Rwamiro) du district de Huye, près de Butare dans la province du Sud, qui recouvrent l'ancienne commune de Rusatira. Le Jumelage porte le nom Rusatira-Ganshoren, il est coordonné par les secrétaires exécutifs des secteurs et le maire de Huye, à qui doivent être adressés les colis éventuels.

1.1 Le Comité de Jumelage rwandais (CJR) est composé comme suit: présidente: Béata Mitali titulaire centre de santé, vice-président (dep. 20/9/13) Jean Damascène Ndagijimana, directeur du Lytec, trésorier: Jean-Damascène Minani directeur d'école, secrétaire: Josée Mukantwari institutrice, conseiller: Jean Bosco Iryagaragaye, chargé du suivi: Antoine Mutwarasibo, et près de 20 membres (écoles, secrétaires de secteurs). Il a tenu 5 réunions [comme en 2012].

1.2 Les liens avec Rusatira sont assurés par Eugène NIYIGENA, avec l'ONG rwandaïse APROJUMAP partenaire de l'ADA (ex-ABR, cf. 3.1). Il joue un rôle de facilitateur pour 4 jumelages, aidé par quelques personnes à Kigali, et à Butare par 1 agronome et 1 chargé du suivi des Jumelages (HABIMANA François, très efficace, payé à 30% par les Jumelages et 70% sur les grands projets). Les courriels et rapports mensuels de François et Eugène nous informent sur les projets et activités du Jumelage, pour lesquelles ils transmettent les envois et les financements et leurs justificatifs, participent aux réunions et facilitent les activités.

1.3 Un courrier de 12 lettres a été envoyé de Rusatira à notre Comité [10 en 2012], sans compter les lettres des orphelins boursiers (voir 1.6) et les nombreux e-mails reçus de l'APROJUMAP, soit :

- 1 lettre de Béata MITALI, présidente du CJR et titulaire du centre de santé,
- 11 lettres d'écoles: 9 éc. primaires ou groupes scolaires: Kato, Maza, Kotana, Rugogwe, Mwendo, Kiruhura, Gitovu, Kimuna, Buremera et 2 d'éc. secondaires (Mwendo, Gary Scheer). Ces lettres présentaient les propositions de petits projets (1.5).

Malgré un progrès côté écoles, le besoin de redynamisation mentionné en 2012 reste d'actualité, pour encourager les lettres ou e-mails. Notons toutefois l'envoi d'une douzaine de petits vêtements, photos et lettre de l'école professionnelle de Mwendo, qui montre combien le matériel envoyé (petit projet annuel 2010) a bien été utilisé.

Le courrier de réponse de Ganshoren a été : 10 lettres et e-mails au CJR [27 en 2012, 10 en 2011], 14 cartes de vœux [27 en 2012], 15 lettres aux boursiers [17 en 2012]. Ce courrier a été envoyé via l'APROJUMAP.

1.4 Le centre de santé de Rusatira (7 cellules sur 13 du CJR) a été soutenu par le paiement de 2 colis de médicaments (1700 €, achetés à Kigali par Eugène) et le salaire de 3 monitrices de santé, dont 1 détachée aux projets sociaux. Depuis juillet 2013, le versement pour les monitrices prend en compte les salaires légaux comme "auxiliaires de santé" (vu l'ancienneté) soit environ 3.390 €/an au lieu d'env. 1.650 €. Les versements pour 2013 ont donc atteint le chiffre moyen de 2.330 €. Comme notre comité a un budget limité, il a été décidé de diminuer graduellement le nombre de monitrices soutenu : 2 seulement à partir de mai 2014, etc., dans l'espoir de leur intégration dans l'administration.

1.5 Les "petits projets" suivants ont été réalisés en 2013 grâce au soutien et envois de Ganshoren vers Rusatira (montants versés) :

- soutien de 1.000 € pour l'extension des latrines du groupe scolaire de Mwendo
- soutien de 900 € pour des pupitres de l'école de Mugogwe
- soutien de 900 € pour des pupitres de l'école de Kotona

Dans ces projets, il y a eu en général une participation des bénéficiaires sous forme de cofinancement ou de travail.

De plus, 11 lecteurs de CD (dont 5 avec les piles rechargeables) ainsi que les CD et livrets de cours d'anglais ont été envoyés par bateau et distribués aux 11 écoles encore non équipées, suite aux formations données par les jeunes de Ganshoren ayant séjourné à Rusatira en 2011.

1.6 Le système de bourses d'études secondaires pour orphelins méritants se poursuit (bourse interrompue l'année qui suit un échec). Le CJR choisit les boursiers (situation sociale, mérite), rentre un rapport annuel et transmet les bulletins et lettres. En 2013, 14 étudiants ont été soutenus (5 filles) [17 en 2012, 8 filles], soit 12 anciens et 2 nouveaux. Les jeunes envoient leur bulletin et des lettres : 40 en 2013 [49 en 2012]. Une boursière a même envoyé un petit panier. La bourse moyenne a été de 221 € en 2013 [176 € en 2012]. 7 boursiers ont été soutenus par le reliquat financier du groupe Un P'tit Plus, en dissolution. Trois boursiers ont fini le cycle et ont reçu 40 € pour insertion professionnelle (en 2014).

1.7 Un système de bourses remboursables pour études professionnelles ou supérieures, financé par l'héritage d'une habitante de Ganshoren a été mis en place en 2012. En 2013, 6 bourses ont été financées (3 en janvier, 3 en août) pour 6 jeunes encore sans carrière professionnelle.

## **RAPPORT MORAL 2013 de notre ASBL :**

### **2/2 : action de notre comité à Ganshoren et participation aux grands projets**

#### **2. Action et information à Ganshoren**

2.1 Notre Comité a tenu 10 réunions, consacrées aux petits et grands projets (voir 1.5 et 3.), aux bourses d'études, à la mise au point des activités à Ganshoren (voir 2.3) et à l'Opération 11.11.11 (voir 4).

2.2 Le mensuel "Jumelage" a paru 10 fois en 2013. Il a permis de diffuser largement l'information reçue de Rusatira et de suivre le bon déroulement des projets, en ajoutant des informations d'ouverture vers les pays du Sud. En 2013, la diffusion atteint 365 exemplaires, soit 171 par e-mail (dont 18 avec synthèse en néerlandais), 112 en diffusion manuelle, 70 par poste, 12 en envoi groupé au Rwanda [en 2012: 344 ex. = 144+115+73+12]. La coordination est assurée par Arlette L. aidée pour la diffusion par Claude C., Léo M. et Annie W. Jusque mai 2013, le mensuel est disponible sur le site web de la commune; au-delà, il faut attendre le nouveau site web communal.

2.3 Pour faire connaître à la population de Ganshoren et environs la culture des pays du Sud, en particulier du Rwanda, nos actions ont été :

- 2/ 3 10<sup>e</sup> soirée belgo-rwandaise, avec musique de Ben Ngabo, danses rw. de Sarah et Diane, chansons de Jessica et le conte d'Antonia et Geneviève. Il y a eu 103 spectateurs (bourgmestre, 3 échevins); bénéfice 1653 € pour petits projets [2030 € en 2012, 1650 € en 2011]
- 20/ 3 participation (tenue du vestiaire) au spectacle donné par l'ADA 'Sois belge et tais-toi' au centre culturel d'Auderghem
- mar.avr actions de Carême au Collège du S.Coeur (1325,36 €) et à Ste-Cécile (263 €, auxquels s'ajoutent 187 € de dons lors de funérailles).
- 16/ 6 1<sup>e</sup> rencontre-débat de printemps à laVilla (+ dégustation) : Joseph Ndwanaye, auteur ganshorenois du 'Muzungu mangeur d'hommes'
- 18/ 6 2<sup>e</sup> rencontre-débat de printemps à laVilla (+ dégustation) : François Darchambeau ULg, 'le lac Kivu, merveille de biologie et énergie'
- 7/ 9 stand au marché annuel dans la tente communale: info, dégustation, artisanat, djembé : 133,5 € [58 € en 2012], quelques contacts
- 29/ 9 stand culinaire et infos aux Fêtes de la Francité, pl. Gezelle : nombreux visiteurs, bénéfice de 395 € [295 € en 2012]
- 6/10 5<sup>e</sup> petit déjeuner de solidarité nord-sud, organisé par la commune, avec le Wereldwerkgroep : 97 participants (89 adultes, 8 enfants) dont 5 échevins et 5 conseillers communaux. Le bénéfice de 646 € [ 608 € en 2012 pour 88 p.] a été remis pour 50% à 11.11.11 FR et 50% au Wereldwerkgroep qui l'a offert au Jumelage. En 2013, un stand Oxfam a permis acheter les produits équitables présentés.
- 12/10 organisation d'un étape de 'Place aux Enfants' avec la Bibliothèque de la Jeunesse (rue Delhove): info, photos, danses rwandaises
- 20/11 participation par 2 panneaux didactiques à la conférence-débat 'les enfants sont les graines de l'avenir' du Pôle Solidarité de laVilla
- 7-8/12 marché de Noël à la Villa: vente d'artisanat, tableaux imigongo, jeux igisoro, crèches, cartes de vœux; recette 601 € [360 € en 2012].

2.4 Notre comité est membre du Centre Culturel, où Arlette Labeeuw nous représente à l'AG, ainsi qu'au "Pôle Solidarité" du centre. Ce pôle a organisé 2 conférences-débats en 2013. Nous espérons la continuation de ce pôle malgré les changements de l'équipe d'animation de laVilla.

2.5 Pour mieux contacter un public jeune, donner des photos et de informations, le comité envisage de créer un site web.

#### **3. Grands projets pilotés par l'ADA (Auto-Développement Afrique, ex-ABR), l'APROJUMAP (partenaire rwandais) et autres**

3.1 L'ADA (Auto-Développement Afrique ASBL, ex-Association Belgique-Rwanda ABR) est agréée par la DGD comme ONG-projets pour des plans de 2 ans. Son principal partenaire est l'APROJUMAP au Rwanda. Notre ASBL est représentée à l'ADA par G. Labeeuw (au CA) et Monique Leboutte (contacts CNCD-11.11.11). L'ADA visite 2 fois par an les projets pilotés au Rwanda par l'APROJUMAP, et présente à la DGD et au CNCD les projets concernant 4 Jumelages (G., Woluwe-St-P., Woluwe-St-L., Kraainem).

Nos représentants restent très attentifs à la bonne marche de l'ADA, qui connaît encore des années difficiles, mais est bien soutenue par 11.11.11 (grâce surtout à Ganshoren) et la CWBI. L'information pour les activités ADA a été renforcée auprès de nos sympathisants.

3.2 Les activités du 1<sup>e</sup> projet social "Amis d'ATD" (2004-2008) et du 2<sup>e</sup> projet social SOLIVES (2009-mi 2012) ont continué sous forme de coopératives, de caisses d'entraide et microcrédit, et sont suivies par le nouveau projet REPRECO.

3.3 Le 3<sup>e</sup> projet social REPRECO a mis l'accent sur les activités génératrices de revenus et la formation professionnelle. Le projet est financé par l'ADA et 11.11.11 jusqu'en avril 2014, avec quote-part directe du Jumelage (2.000 €), multipliées par 5 par la DGD. L'ADA prévoit ensuite un projet d'appui aux coopératives lancées par REPRECO, pendant 1 année.

3.4 Par l'intermédiaire de Hugo Devlieger, ancien médecin néo-nataliste et prof. à KULeuven, notre comité a contacté Luk Cannoodt et son épouse Claudine Mukeshimana, qui conduisent au Rwanda les projets de santé Impore-Umubano pour 14 centres de santé du district de Huye, dont Rusatira. Avec Béata Mitali de Rusatira, un projet de centre d'accueil pour les nourrissons orphelins avant adoption, avec accueil par des veuves, a commencé à être rédigé, mais doit encore être affiné.

#### **4. Rôle du Comité dans l'Opération 11.11.11 organisée par le CNCD**

4.1 Notre Comité est représenté au CNCD comme "groupe local" par A. Labeeuw. M. Leboutte assure les liens de l'ADA (ONG) avec le CNCD ainsi que – notamment - avec la plate-forme Afrique centrale.

4.2 Notre Comité a organisé l'Opération 11.11.11 du CNCD à Ganshoren, pour soutenir notamment le projet Coopératives qui continuera REPRECO. La récolte 2013 a été de 10.371 € [10.161 € en 2012], notre record absolu et meilleur score des communes bruxelloises, grâce à la bonne organisation et au dynamisme de beaucoup de nos membres et sympathisants, soit 38 bénévoles en 2013.

Le verre de l'amitié a été offert par la commune le 12/2013 aux groupes 11.11.11 Fr. et NL., avec projections de films sur le droit à l'alimentation : film de SOS-Faim en fr. et du NCOS en nl.

*Après 2012 avec les 40 ans du Jumelage, l'année 2013 a été une année de transition vers de nouvelles collaborations.*

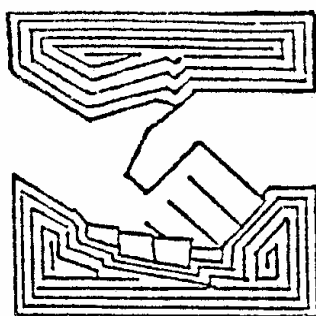
*Au Rwanda : nouveau système de bourses remboursables, démarrage de coopératives plus autonomes et réflexions sur les projets de santé.*

*En Belgique : rajeunissement de notre conseil d'administration, réflexion sur les rencontres culturelles, sur les soirées et événements festifs, ainsi que sur les moyens informatiques. Cette transition doit encore être affinée, mais les résultats déjà atteints et les belles collaborations nouvelles rencontrées en 2013 nous rendent confiants pour 2014.*



Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
MAI-2014 - 29<sup>ème</sup> année - n° 5**



# JUMELAGE

## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 26 MAI 2014 à 19h30, à la Villa, pl. Guido Gezelle, 26**

**réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :**

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez les Mairaines de Rusatira»
- Choix des petits projets
- Bilan des 2 activités de mai
- envoi de vêtements pour bébé au centre de santé
- Activités futures et divers

**MARDI 3 JUIN à 19h à la Villa : → rencontre avec Thierry van Zuylen**

**Les boulettes-bananes combustibles des femmes de Kigali**

**Entrée libre - suivi d'une dégustation de produits rwandais**

## SOMMAIRE :

*Editorial :*

*Soirée nouvelle réussie !*

*Rapport de la réunion du 28/04 :*

*Projets et courrier de Rusatira, envoi de vêtements, activités*

*Nouvelles de Rusatira*

*Réunion du comité de jumelage et visite du projet REPRECO (avec travaux !) par des étudiants du CERIA*

*Les boulettes combustibles des femmes de Kigali, Th. v. Zuylen*

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be  
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

## Une soirée-souper du jumelage «nouvelle formule» réussie !



Samedi 10 mai, la tension était à son comble ...

... car quand on fait une soirée-souper nouvelle formule, il y a évidemment toujours des imprévus, des non-dits redécouverts, des soucis de travail ou même de maladie parmi les proches, bref des difficultés.

Sans parler des gens qui se perdent en cherchant le pavillon des Tarins dans Ganshoren...

Mais tout a réussi : une foule de 110 personnes (record battu), qui ont découvert une table Cheese and Wine bien achalandée, le djembé rwandais, un groupe d'impro improvisé car issu de plusieurs groupes, et surtout des sympathisants fidèles, ou futurs fidèles [photos St.W LaVilla]

Un bénéfice important - près de 2.000 € - grâce au travail de tous réunis autour de Gwenaëlle et d'Inès, aux entrées, à l'appui communal. Un bénéfice dont on verra l'utilisation en réunion et qui permettra d'acquérir par ex. 70 pupitres, ou 2 grosses citernes d'eau potable pour Chez Mairaine, ou 180 prêts de chèvres. Bravo ! G.L.

## Rapport de la réunion du 28 avril 2014:

### Courrier et projets à Rusatira, envoi de vêtements pour bébé, activités à Ganshoren

Présents : Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE,

Excusés : Henri CANART, Gwenaëlle LEGRAND, Karima SOUISS et Cécile VINCKE.

#### **1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses d'études remboursables**

- Nous avons reçu un abondant courrier, ramené du Rwanda par Nathalie Rucquoy de l'APROJUMAP :
  - cartes de vœux : de 5 écoles, de Joséphine et famille (assistante du centre de santé, aidée pour réparer sa maison à la demande des 4 jeunes ayant séjourné à Rusatira en 2011), cartes pour 2 des 4 jeunes.
  - des lettres de remerciements de 3 écoles pour les radios lecteurs de CD, de 3 écoles pour l'aide accordée par le comité, une de ces lettres accompagnées de photos de nouveaux bancs obtenus grâce au soutien de Ganshoren (école de Katona), et lettre de la famille de Joséphine pour l'aide à sa maison.
  - des photos de la directrice de l'école primaire de Remera et de chacune des classes.
  - des lettres de 12 étudiants du secondaire parrainés (sur 14).
- Bourses d'études remboursables : François Habimana de l'APROJUMAP nous a informé que le dossier de l'étudiante Jeanne Elyse n'a pas été accepté par le comité de Rusatira car elle n'a plus été admise à l'école supérieure. Les 2 anciens boursiers Claudine et Emmanuel ont reçu leur bourse pour l'année 2013-14, 5 étudiants ont donc obtenu une bourse (avec les 3 nouveaux désignés en septembre).
- Le comité décide d'effectuer les virements pour :
  - 850 € pour le 1<sup>er</sup> colis de médicaments pour le centre de santé,
  - et l'équivalent de 820.000 FRW ( ±900 €) pour le minerval du 2<sup>ème</sup> trimestre de 14 étudiants parrainés

#### **2. Projet Chez les marraines de Rusatira, Vêtements pour nourrissons orphelins, Petits projets**

- Préparation du projet «Chez les Marraines de Rusatira» : G.L. a envoyé un e-mail au Rwanda aux différentes personnes concernées par le projet en leur annonçant le désir du comité de commencer le projet par la rénovation de la maison mise à la disposition par la commune et en demandant une confirmation par le nouveau secrétaire exécutif de Rusatira pour ce projet. Notre comité a prévu un budget de 5000 € pour fermer la maison (porte et fenêtres) et l'achat d'une citerne d'eau de pluie. G.L. a aussi demandé que le comité de pilotage rwandais se réunisse et réfléchisse aux aspects à préciser pour obtenir un cofinancement de l'opération 11.11.11 càd : le rôle et la fonction des veuves et des autres personnes aidantes habitant la maison, et la situation du projet après 2 ans de cofinancement : reprise du projet par les autorités publiques ou par un projet de santé plus vaste.
- Action vêtements pour nourrissons orphelins : grâce à A.L., le comité a acheté/reçu des vêtements pour bébé, qui seront transmis au centre de santé de Rusatira par H. Devlieger (départ le 10 mai). A.L. récolte d'autres vêtements pour bébé, à emporter fin mai par un couple d'amis de 11.11.11 Berchem.
- Choix des petits projets  
Via le comité de Rusatira et l'APROJUMAP, le comité a reçu 7 demandes de soutien : construction de latrines pour une école, 2 écoles chacune pour 2 citernes d'eau, pupitres pour 2 écoles, fabrication de tables et chaises pour une école, réparation du toit d'une école. Le budget du comité est ±4000 €. Choix provisoire : construction de latrines, pupitres, tables et chaises, 1 citerne sur les 2 demandées pour chaque école. La réparation du toit n'est pas retenue (projet d'infrastructure, destiné aux autorités publiques ou gros bailleurs de fonds), ni les pupitres de Gitovu (aidé déjà en 2010). Le comité attend des précisions avant le choix définitif, surtout pour certains projets (nombre de pupitres, tables..), car contrairement aux autres années il n'a pas reçu les demandes détaillées avec les devis des demandeurs.

#### **3. Activités de printemps à Ganshoren : soirée du 10 mai et rencontre André Demarque**

- Soirée du 10 mai : il reste surtout à faire de la publicité et des invitations : Karime SOUISS à la commune, Gilles par e-mail ; l'organisation est prise en charge par Gwenaëlle et Inès.
- Promenade vélo et conférence avec André Demarque le 17 mai : faut-il prévoir un local au pavillon Van Leeuw pour les cyclistes (la Villa est occupée jusqu'à 6h) ? Quelques sandwiches et boissons (payant) seront prévus pour les participants aux 2 activités. Après la conférence, il est prévu une dégustation de produits rwandais (sambusa, bananes plantin, imbwigja, beignets) et sirop de maracuja.

## Nouvelles de Rusatira

### Réunion du Comité de Jumelage & visite du projet social REPRECO par une classe belge

*Extraits du rapport d'activité de février rédigé par François Habimana, chargé du suivi des jumelages*

#### **1. Réunion du Comité de jumelage Rusatira-Kinazi – Ganshoren du 15 février (15 participants)**

Le Comité s'est réuni avec l'ordre du jour suivant (outre la fixation des réunions pour 2014) :

- le bilan des petits projets de 2013 [NDLR voir le rapport moral dans le mensuel Jumelage d'avril 2014]
- la sélection des 3 nouveaux élèves parrainés [NDLR voir le mensuel de mars]
- l'examen des propositions de petits projets pour 2014 [NDLR voir page 2 de ce mensuel de mai]
- et le courrier et colis [détaillés ci-dessous]

Les membres du comité de jumelage de Rusatira ont reçu différents courriers en provenance du comité de jumelage de Ganshoren. Il s'agit du journal 'Jumelage' et des cartes de vœux de 2014 signées par le comité de jumelage et les autorités administratives de la Commune de Ganshoren.

L'équipe du comité de jumelage de Rusatira s'est réjouie de ce geste combien magnanime de Ganshoren. Les membres du comité de jumelage de Rusatira ont à leur tour envoyés des lettres de vœux 2014 au comité de jumelage de Ganshoren.

Aussi 11 écoles de Rusatira / Kinazi ont reçu du matériel didactique pour l'apprentissage de l'anglais offert par les jeunes Belges qui étaient en stage dans les écoles de Rusatira / Kinazi en juillet-août 2011.

Le matériel distribué est composé de postes radio-lecteurs CD, de piles rechargeables pour les écoles qui n'ont pas accès à l'électricité, de CD et de livres d'anglais. **Ces écoles se félicitent de ce matériel important dans l'amélioration de l'enseignement des langues dans leurs établissements scolaire.**



La distribution des radios-lecteurs CD lors de la réunion du Comité de Jumelage [équipement proposé aux écoles non-encore équipées après le séjour des 4 jeunes à Rusatira en 2011]

#### **2. «Move with Africa» : visite des projets sociaux REPRECO et autres par des étudiants belges**

Sur initiatives du journal «La Libre Belgique» et de l'ONG «Entraide et Fraternité», du 25/02/2014 au 06/03/2014 [NDLR l'action 'Move with Africa' présentée dans Jumelage en sept. 2013], l'APROJUMAP et les bénéficiaires des projets qu'elle exécute ont accueilli chaleureusement une équipe de 21 jeunes étudiants et de 4 de leurs professeurs venant de l'institut Emile Gryzon d'Anderlecht [institut du CERIA-COOVI], de 2 responsables d'Entraide et Fraternité et d'une journaliste de la Libre Belgique.

Les actions menées ont été d'une grande valeur. Elles ont renforcé une fois de plus des relations de jumelage et d'amitié existant depuis longtemps entre Rwandais et Belges. Cela fut pour tous le moment fort de rencontres, d'échanges et de partages ainsi que de découvertes culturelles.

Avec ces projets Amis d'ATD, SOLIVES, REPRECO, l'Aprojumap s'occupe essentiellement des personnes les plus démunies, et suite à ses interventions les bénéficiaires sortent progressivement de l'extrême pauvreté.

(suite au bas de la page 4, avec photos)

**2<sup>e</sup> rencontre de printemps : mardi 3 juin à 19h Thierry van Zuylen**

## **LES BOULETTES-BANANES COMBUSTIBLES des FEMMES de KIGALI, charbon vert pour le sud**

Pour faire la cuisine, se sécher ou se chauffer, les gens d'Afrique centrale ont toujours utilisé le bois ou le charbon de bois. Mais le bois est devenu rare, les populations précarisées s'en servant pour faire des abris, comme au Rwanda à la suite du génocide, mais aussi dans beaucoup d'autres pays. Pour sauver les forêts primitives d'Afrique - comme celle de Nyungwe, réserve naturelle depuis 1933, à 60 km à vol d'oiseau de Rusatira - il faut des idées innovantes pour créer de l'énergie.

Une idée est le méthane puisé dans le lac Kivu, présenté par François DARCHAMBEAU ULg lors de nos rencontres 2013.

Voici une solution 'verte', basée sur le recyclage des déchets ménagers, feuilles de banane ou de manioc séchées, une solution mise au point par ISF Ingénieurs sans Frontières BE.

Thierry van Zuylen, ingénieur agronome, qui suit ce projet depuis 2003, viendra nous le présenter, depuis les études de Francis Dubois à l'Institut de Gembloux, jusqu'au travail des veuves de Kigali qui récoltent et préparent les boulettes dans la cadre du projet Amizero, pour lequel la responsable, Florida Mukarabuga, a reçu le prix Harubuntu 2013.



**Mardi 3 juin à 19h, La Villa, pl. G. Gezelle 26 entrée libre**

***rencontre-film-débat avec Thierry van Zuylen, ancien coopérant au Rwanda (et à Rusatira) pour ABR-ADA***

*suivie d'une dégustation de produits rwandais; inscription souhaitée 02/427.68.53*

### **Nouvelles de Rusatira**

**Visite du projet social REPRECO par une classe belge... et ses travaux ! (suite de pg 3)**

Les jeunes étudiants ont effectué des visites chez les bénéficiaires du projet REPRECO. Très courageux, ils ont participé dans différentes activités organisées notamment des actions de solidarité avec les bénéficiaires, et ont rencontré des jeunes étudiants dans leurs écoles où ils ont dansé et joué au football et au volleyball.

**Comme actions de solidarité, ils ont aidé au crépissage d'une cuisine de village [photo], cuisine construite en tant que centre de démonstration culinaire pour les mamans qui ont des enfants malnutris.**

**Ils ont fabriqué également des briques adobes destinées à l'habitation pour une femme vulnérable.**

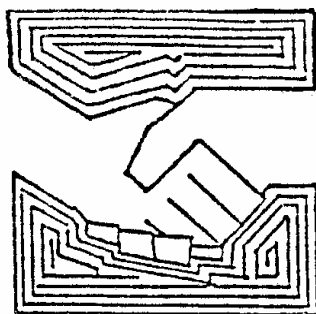
**Ils ont aussi planté et récolté du maïs [photo] dans les champs des bénéficiaires du projet.**

NDLR les étudiants ont créé un 'blog-photos' [http://galleries.dhnet.be/album/actumonde/movewithafrica\\_001/](http://galleries.dhnet.be/album/actumonde/movewithafrica_001/) avec vidéo <http://videos.dhnet.be/video/actu/move-with-africa-au-rwanda-les-reactions/?sig=ced86f9af5ds> Ici les photos du rapport :



Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
JUIN-2014 - 29<sup>ème</sup> année - n° 6



# JUMELAGE

## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 23 JUIN 2014 à 19h30, à la Villa, pl. Guido Gezelle, 26**

**réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :**

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez les Mairaines de Rusatira»
- Choix des petits projets
- Bilan de l'activité de juin, mise au point des activités d'automne (cf. pg. 2)
- ADA et divers

**MARDI 30 SEPTEMBRE 20h LaVilla : rencontre avec Damien Vander Meersch et son livre « Comment devient-on génocidaire » (suite aux procès en Belgique)**

Editeur responsable : Arlette Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02 / 427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be  
Cpte BE57 0016 6142 9235 (nouv. n°) du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale à partir de 40 €

## SOMMAIRE :

*Editorial :*

Le centre de santé de Rusatira, par Thérèse Couvert

*Rapport de la réunion du 26/05 :*

Projets à Rusatira, bilan des activités de mai, futures activités

*Bilan du projet REPRECO*

Un beau bilan contre la pauvreté !

*Juin, le mois des rencontres (photos)*

## LE CENTRE DE SANTE DE RUSATIRA vu par Thérèse (11.11.11 Berchem)

*Thérèse et Michel sont partis au Rwanda voir un ami de Michel. Ils ont accepté de porter des vêtements pour nourrissons au centre de santé de Rusatira. Ils ont ramené des objets d'artisanat acquis par nous (cf. pg. 4), et surtout des photos et une 'interview' du centre de santé de Rusatira par Thérèse.*

« Nous sommes accueillis par Béata dans un centre impeccable, propre et organisé, et connaissant comme infirmière l'Afrique et ses difficultés, je sais de quoi je parle. Le centre s'occupe de 32.000 hab., avec 40 personnes. Par jour, il y a 120 consultations et 3 accouchements, par 3 infirmières (2 A2 et 1 A1) et parfois Béata (licenciée). Le médecin passe 1 x par mois, pour les cas chroniques graves et les formations des infirmières. En cas de problème, on peut appeler l'ambulance de l'hôpital de Butare à 25 km.

Le laboratoire a un gros travail de dépistage, actuellement surtout pour la «goutte épaisse» (malgré que chaque habitant a reçu en principe un moustiquaire imprégné protecteur) et le dépistage VIH.

En outre, pour le VIH, 300 personnes env. viennent chaque mois recevoir leur traitement de trithérapie (gratuit).

La pharmacie assure la distribution des médicaments à la population, avec une gestion du stock par fiches.

Depuis 5-6 ans, les habitants cotisent pour la mutuelle, avec pour conséquence un meilleur suivi car chaque consultation ne coûte alors que 200 FRW (0,25 €), d'ors qu'auparavant on consultait en catastrophe. »

[voir aussi le succès des mutuelles pg. 3 dans le bilan REPRECO]

Thérèse Hublart-Couvert



Béata (centre), Thérèse et ses amis devant la maternité

## Rapport de la réunion du 26 mai 2014:

### Projets à Rusatira, bilan des activités de mai, activités à Ganshoren

Présents : Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE et Karima SOUISS

Excusés : Henri CANART, Gwenaëlle LEGRAND et Cécile VINCKE.

#### 1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses d'études remboursables

Reçu un e-mail de François Habimana, APROJUMAP, nous prévenant qu'il nous envoyait par courrier les renseignements demandés : les demandes avec devis des petits projets à soutenir, les pièces justificatives des dépenses faites en 2013 (petits projets, salaires des monitrices de santé). [reçu via Gwenaëlle et Inès qui ont rencontré François à Cologne lors de son séjour en Allemagne]

#### 2. Projet «Chez les marraines de Rusatira»

Il faut une confirmation de l'affectation de la maison promise par le secrétaire exécutif ff. de Rusatira pour commencer la rénovation. Luk Cannoodt a annoncé une rencontre avec Eugène, François et le nouveau secrétaire exécutif de Rusatira [réunion 5/6: la maison appartient au district de Huy, contact après le 18/6]

#### 3. Choix des petits projets

Un choix provisoire a été fait lors de la réunion précédente, les informations complémentaires demandées par notre comité ne nous sont pas encore parvenues, François a promis de nous les envoyer suite aux e-mails de Gilles [entretemps ces informations nous sont parvenues]. Choix définitif lors de la prochaine réunion.

#### 4. Bilan des 2 activités de mai

Soirée du jumelage nouvelle formule du 10 mai : bilan très positif : public satisfait, beaucoup appréciant le changement de type de soirée (autres animations, autre repas, public plus jeune et différent). Petit note négative pour le titre de la soirée (Cheese & Wine), qui ne rappelle pas assez la solidarité.

Bilan chiffré : 108 entrées payantes (record, 20 de plus qu'en 2013) et un bénéfice de 2060,95€, grâce au soutien financier de l'échevinat de la solidarité Nord- Sud. Un tout grand merci aux nouvelles organisatrices

Rencontre avec André Demarque du 17 mai : trop peu de participants : 15 personnes pour la promenade de la solidarité à vélo ou à pied, 15 personnes (les mêmes ou d'autres) pour l'échange avec André Demarque.

Les personnes présentes y compris André Demarque, étaient toutefois très satisfaites de l'animation.

La soirée s'est terminée en dégustant sambusas, bananes plantin, imbwija, beignets et sirop de maracuja.

La publicité n'a pas été suffisante, de plus il n'y a pas eu d'annonce dans «Info Ganshoren».



#### 5. Activités d'automne et futures

- 03/06, 19h, LaVilla : rencontre avec Th. van Zuylen : les boulettes combustibles des femmes de Kigali
- 14/09 participation au marché annuel (av. Sorensen) : distribution de flyers concernant le jumelage, vente de petit artisanat rwandais, arachides, maracuja, brochettes de fruits.
- 21/09 dimanche sans voitures, passage du beau vélo de Ravel à Ganshoren (promenade solidarité N-S)
- 27/09 Fête de la Francité : participation à préciser selon l'organisation prévue par le centre culturel
- 30/09 20h, LaVilla: Rencontre Damien Vandermeersch, et son livre 'Comment devient-on génocidaire?'
- 5/10 de 8h30 à 11h aux «Tarins» petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud, organisés par l'échevinat de la Solidarité Nord-Sud en collaboration avec le Wereldwerkgroep et le comité de jumelage.
- du 6/11 au 16/11 : Opération 11.11.11
- 29/11, 19h30 festival de chorales du jumelage, à l'église N-D de Lourdes à Jette :
  - les Moussaillons, chorale d'enfants et d'ados de Berchem-Ste-Ag., cf. [www.lesmoussaillons.be](http://www.lesmoussaillons.be)
  - Sonambulle, groupe de spectacle-chorale à l'écoute du monde, cf. [www.sonambulle.be](http://www.sonambulle.be)
  - BIGC Brussels International Gospel Choir : gospel et negro spiritual cf. [//getc.be/pages/bigcpag.html](http://getc.be/pages/bigcpag.html)

[Une réunion de préparation a été tenue le 11/6 avec toutes les parties, contrats projetés envoyés par C.M.]

## Nouvelles de Rusatira via l'ADA

### Projet REPRECO : MAGNIFIQUE BILAN dans la LUTTE CONTRE LA PAUVRETE !

Après 2 ans, d'avril 2012 à mai 2014, le projet REPRECO, réalisé par l'ADA et l'APROJUMAP, se termine. C'est le moment du bilan, à réaliser par un expert extérieur et à présenter à la Coopération (DGD).

Ce genre de bilan utilise aujourd'hui des indicateurs chiffrés, déterminés selon des procédures précises, pour tenter d'objectiver le résultat. Nous avons eu connaissance de ces résultats, et ils sont remarquables.

#### Que recouvre le projet REPRECO ?

Il faut rappeler que REPRECO signifie REgression de la PREcarité par renforcement des COopératives, et concerne 6 secteurs du sud du Rwanda : Rusatira, Kinazi, Cyanika, Simbi, Mbazi et Maraba.

Les bénéficiaires sont les ménages précarisés des 3 projets Amis d'ATD (2005-2009), SOLIVES et PROVACEA (2009-2011) qui avaient déjà amélioré leurs situations de précarité par des mesures diverses (amélioration de l'habitat, encouragement du travail en commun, prêts de chèvres, amélioration agricole). Avec REPRECO, on vise à garantir durablement les revenus de ces ménages en diversifiant leurs sources de revenus (cultures vivrières, fruitières, potagères, artisanat, petit élevage, etc.) et en adaptant les techniques de production aux mesures étatiques de regroupement dans des villages en agglomération (coopératives, kitchen gardens, étables-cuisines ...). De nombreux petits paysans ont pu ainsi améliorer leur source de revenus.

#### Des indicateurs montrant la régression de la pauvreté, entre 2011 et 2014:

- *Voici d'abord la composition moyenne des ménages, montrant le nombre relativement élevé de ménages dirigés par des femmes seules (30%), et le nombre d'enfants en vie par ménage (environ 3).*

		Nbr ménages	Adultes H	Adultes F	Enfants	Total	enfants / mén.
Total projet	2011	1502	1042	1448	5002	7492	3.3
	2014	1411	1120	1557	4265	6942	3.0

- *La proportion de ménages de très grande précarité (cat. D de la législation sociale) passe de 30% à 3% la proportion de ménages sortis de la précarité (cat. A) passe de 5% à 37%.*

Catég.	TOTAL Bénéf.			
	(août 2011)		(Février 2014)	
	Nbre	%	Nbre	%
A	68	5%	521	37%
B	431	29%	609	43%
C	552	37%	240	17%
D	451	30%	41	3%
	<b>1502</b>	100%	<b>1411</b>	100%

- *Question santé, le pourcentage de ménages ayant une carte de mutuelle familiale, passe de 24% à 76%*
- *Pour l'alimentation, le pourcentage de ménages faisant min. 2 repas par jour, passe d'env. 60% à 87% avec une qualité alimentaire (légumes, vitamines, protéines, etc.) passant de 4.9 à 6.2 (mieux que prévu) [qualité mesurée par l'indice SDAM prôné par la FAO cf. [/www.fao.org/docrep/016/i1983f/i1983f.pdf](http://www.fao.org/docrep/016/i1983f/i1983f.pdf)]*
- *Avec les coopératives, la superficie moy. agricole exploitée par ménage est passée de 17,8 à 51,4 ares, la totalité des coopératives réalisant un bénéfice et pratiquant au moins 2 mécanismes de solidarité.*
- *Les AGR (activités génératrices de revenus non agricoles) ont doublé, avec près de 200 ménages actifs.*
- *Question habitation, beaucoup de ces ménages ont réussi une « mise à niveau » (matériaux durs, espace suffisant, étable cuisine...), la proportion d'habitations conformes passant de 39% à 81%.*

**Bref** l'Objectif du Millénaire n°1, réduire de moitié la pauvreté dans le Sud, est atteint... pour ces ménages.

## Nouvelles de Rusatira et de Ganshoren

### JUIN 2014 a été le MOIS DES RENCONTRES !

Ce mois de juin (fin mai) a été exceptionnel pour le jumelage par le nombre de rencontres, visites et échanges.

**Hugo Devlieger, fin mai**, est passé au Rwanda pour le suivi du projet de santé du district de Huye (Jumelage mars 2012). Il nous dit *«Ma mission s'est globalement très bien déroulée. J'ai pu donner le paquet [de vêtements pour bébés nés au centre de santé, voir photo] à l'attention de Béta, mais qui était en formation. Je prépare maintenant un voyage au Congo Kisangani »*.

**Thierry van Zuylen, le 3 juin**, toujours dynamique et sympathique, nous a présenté le projet Amizero. La fabrication des boulettes combustibles n'a plus de secrets pour nous, grâce à la présentation établie par Francis Dubois d'Ingénieurs sans Frontières et du CRAW (centre de recherche de Gembloux). Le projet, financé par l'UE, ISF et des sponsors, comporte une chaîne de fabrication avec un granulateur, géré par une coopérative de femmes. **Elles utilisent les déchets de maïs, manioc, bananes [photo]**, et la poussière de charbon, récupérée auprès des vendeurs traditionnels de charbon de bois. La technique est aussi appliquée au Sénégal. La production (80 tonnes/an) épargne environ 630 tonnes d'arbres ... mais reste faible comparée aux 100.000 tonnes de charbon de bois consommés à Kigali. Reste donc à mieux commercialiser.

**Thérèse et Michel Couvert, début juin**, ont aussi apporté à Béata des vêtements pour bébé au centre de santé de Rusatira (voir éditorial pg. 1). Ils ont ramené les papiers du bilan du projet REPRECO (pg. 3) ainsi que des objets d'artisanat [photo] acquis par le jumelage via Florida du projet Amizero et l'APROJUMAP.

**Enfin, Gwenaëlle et Inès** ont rencontré François Habimana à Cologne [photo]. François, en mission dans le cadre des liens entre Kiruhura et Rheinbach, nous a transmis ainsi le détail des petits projets 2014 (cf. pg. 2).

Hugo Devlieger : vêtements de bébé pour le centre de santé



Thierry van Zuylen : tri des déchets du projet Amizero



Thérèse et Michel Couvert : artisanat rwandais

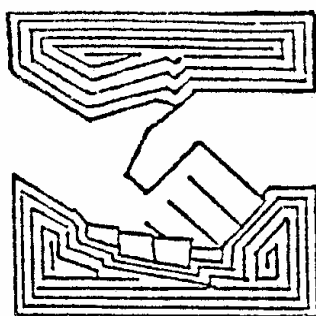


Gwenaëlle et Inès : François Habimana (en mission à Cologne)



Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - Belgïe  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
JUILLET-AOUT 2014 - 29<sup>ème</sup> année - n°7- 8



# JUMELAGE

## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 25 AOÛT 2014 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**  
réunion du comité de jumelage et sympathisants avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez les Mairaines de Rusatira»
- Mise au point des activités d'automne
- ADA et divers

**DIMANCHE 14 SEPTEMBRE** Marché annuel stand du jumelage haut rue Sorensen

**MARDI 30 SEPTEMBRE 20h à LaVilla :** rencontre avec Damien Vandermeersch qui présentera son livre «Comment devient-on génocidaire ?» (voir page 4)

**DIMANCHE 5 OCTOBRE de 8h30 à 11h aux «TARINS» :** petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud au profit de 11.11.11 (voir page 4)

**SAMEDI 29 NOVEMBRE 19h30 à ND de Lourdes Jette : SOLIDARI'CHOEURS**  
3 chorales chantent pour le Jumelage (détails dans le prochain mensuel)

## SOMMAIRE :

### Editorial :

Du pain au maïs des vacances à la meilleure connaissance du monde

*Rapport de la réunion du 23/06 :*  
Petits projets et activités de rentrée

### Nouvelles de Rusatira

Réunion du Comité de jumelage, projet «Chez les Mairaines de Rusatira» !

Mariage de François Habimana

### Infos sur les Activités de rentrée :

- 30/9 Rencontre D. Vandermeersch
- 5/10 Petit déjeuner de la Solidarité Nord-Sud

Ed. resp. : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be) site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)  
Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

## DU PAIN AU MAÏS DES VACANCES à la meilleure CONNAISSANCE DU MONDE

«Avez du pain au maïs ? C'était délicieux au village de montagne où nous étions l'an passé.».

Mais la boulangère, habillée en costume traditionnel, donne une drôle de réponse à notre question innocente.

«Non, nous n'en faisons pas. Les gens du village étaient obligés de manger du pain au maïs pendant la seconde guerre mondiale, et depuis lors, ils n'en veulent plus, cela leur rappelle une période dure et triste».

Voilà, encore une chose que nous ignorions de ce pays, encore une découverte pour mieux comprendre la vie des gens. Avec la seule manière possible : se renseigner, poser des questions, tenter de comprendre les périodes de joie et les évolutions plus difficiles.

Et c'est dans cet esprit que nous vous proposons ce numéro de Jumelage.

Découvrons d'abord (p. 3) les initiatives du comité de jumelage rwandais et de l'APROJUMAP pour lancer les petits projets 2014 et préciser au mieux le projet 'Chez les Mairaines de Rusatira'.

Découvrons ensuite une rubrique rose (p. 4) : François Habimana se marie, unissant modernité et tradition.

Informons nous déjà (p. 4) sur Damien Vandermeersch et son livre «comment devient-on génocidaire ?», qui démontrera le 30/9 les mécanismes qui peuvent pousser tout homme, là-bas ou ici, vers l'inhumanité.

Et préparons-nous (p. 4) à (re)découvrir le 5 octobre ce que sont les produits équitables et locaux, qui permettent de garantir un soutien financier aux paysans du sud comme aux artisans d'ici.

Bonne lecture, bonnes découvertes du monde !

G. L.

## Rapport de la réunion du 23 juin 2014:

### Choix des petits projets à Rusatira et activités de rentrée à Ganshoren

Présents : Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Léo et Claude MORTIER, Karima SOUISS, Marc VERMYLEN et Cécile Vincke.

Excusés : Henri CANART et Gwenaëlle LEGRAND.

#### 1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses d'études remboursables

- Reçu via l'APROJUMAP et Gwenaëlle tous les documents demandés au comité de jumelage de Rusatira (tout est en ordre) :

- Les demandes détaillées des petits projets à soutenir en 2014 avec les devis ;
- les pièces justificatives des dépenses des petits projets 2013, y compris les toilettes du centre de santé aidées en 2012.
- les pièces justificatives des salaires des 3 monitrices de santé en 2013.

- Le trésorier versera le minerval pour le troisième trimestre des 14 étudiants parrainés par le comité ;

- Pour les bourses d'études remboursables, le comité demandera les noms des étudiants pouvant bénéficier d'une bourse d'études afin de faire les virements début septembre, date de la rentrée académique pour les études supérieures.

#### 2. Projet «Chez les Marraines de Rusatira»

Luk Cannoodt rentre en Belgique fin juin et reprend son travail en Belgique. Quid après ? [le comité a rencontré Luk Cannoodt à Bruxelles le 10/7 – voir photo - il retourne définitivement au Rwanda en octobre, où il continuera à s'occuper du projet avec l'aide de Hugo Devlieger].

Le comité doit reprendre contact avec Rusatira, notamment avec Béata pour connaître sa participation avec le centre de santé au projet et redemandé au secrétaire de district la confirmation de l'attribution de la maison à rénover pour ce projet [voir page 3].



#### 3. Choix des petits projets

Sur les 7 projets présentés par 7 écoles, le comité en a retenu 5. Les projets sont très bien présentés et très utiles à la population, mais notre budget ne permet pas de les soutenir tous. Nous avons tenu compte des observations faites par le comité de jumelage de Rusatira-et de l'APROJUMAP, de la quote-part du bénéficiaire et avons privilégié les écoles qui n'avaient pas été soutenues ces dernières années. Sont aidés:

- Le groupe scolaire de Maza pour la construction de latrines : l'école a souligné le problème d'insuffisance de latrines suite à celles qui se sont effondrées et suite à l'augmentation de son nombre d'élèves. Le devis est très détaillé, Le coût 1.600.00 FRW L'école participe pour 650.000FRW et notre aide est de 950.000FRW. [±1.080 €].
- Le Lycée de Rusatira pour l'achat d'une citerne : Suite au manque d'eau dans la région pendant des semaines, les élèves font souvent le trajet à pied pour aller puiser de l'eau. une citerne coûte 600.000 FRW, l'école participe pour 200.000 FRW et notre part est de 400.000 FRW [±465 €].
- Le groupe scolaire Gary Scheer pour l'achat d'une citerne : les élèves partagent la même source d'eau avec les paysans environnants et cela cause quelques fois des retards en classe. Coût du projet 966.000 FRW L'école participe pour 150.000 FRW et notre part est de 816.000 FRW [±930 €].
- Le groupe scolaire de Gafumba pour l'achat de 48 pupitres et 3 étagères : vu l'augmentation des élèves, 4 à 5 élèves partagent un pupitre. Coût 1.326.000 FRW. L'école participe pour 507.000 FRW, notre part est de 819.000 FRW [±935 €].
- L'école primaire de Remera pour l'achat de 8 tables-bureaux et de 15 chaises : les salles de classe n'ont ni chaise, ni bureau pour l'enseignant Coût 385.000FRW. L'école participe pour 45.000 FRW et notre aide est de 340.000 FRW [±390€]. L'école avait aussi demandé notre aide pour la construction de douches pour apprendre aux enfants à se laver.

N'ont pas été retenus : la restauration d'un toit d'école (projet trop important) et l'achat de pupitres pour l'école de Gitovu (école soutenue en 2010, et d'après le comité de Rusatira et l'APROJUMAP, la situation de 3 enfants par pupitre est 'tenable')

[Tous les virements ont été effectués par le trésorier]

#### 4. Bilan de l'activité de juin, mise au point des activités d'automne

- Rencontre avec Thierry van Zuylen : peu de personnes étaient présentes (14), mais soirée conviviale; Thierry était content de sa présentation et les personnes présentes ont trouvé le sujet intéressant.

- Pour les activités d'automne, pas de grands changements depuis la réunion de mai (voir mensuel n°6), cette année le comité ne participera pas aux fêtes de la francité, le contenu est différent (par manque de personnel en ce début d'année et moins de subsides pour cet événement). Le comité a surtout discuté de la soirée «solidari'chœurs», concert de chorales du 29 novembre : affiches, aide à demander à la commune, rôle de chacun ...

## Nouvelles de Rusatira :

### Réunion du comité de jumelage rwandais : petits projets 2014 mis en route & Chez les Mairaines

*François Habimana, chargé du suivi des jumelages à l'APROJUMAP, nous donne des nouvelles par e-mail.*

#### **1. Préparation de la réunion, inconvénients de la saison sèche (e-mail envoyé le 28 juillet) :**

«... Nous vous remercions pour ce financement important aux petits projets 2014 de Rusatira-Kinazi [NDLR 5 écoles soutenues : voir liste page 2]. Votre trésorier a déjà effectué le transfert d'argent et comme ça les activités de ces projets vont bientôt démarrer. Demain dans l'avant midi, il y aura une réunion du comité et des bénéficiaires de ces projets pour examiner ensemble les modalités pratiques de la mise en exécution. Dans l'après-midi, on continuera avec le comité de pilotage du projet Chez les Mairaines. [...]

Chez nous, les enfants sont en vacances d'été, une petite période de deux semaines. Nous sommes en pleine saison sèche, le climat est chaud avec beaucoup de poussières partout. Cette fois ci, il y a quelques fois du vent, ce qui ne fait que toujours le climat est sec.

Encore une fois je vous remercie pour votre travail aux biens des habitants du jumelage.»

#### **2. Résumé de la réunion : petits projets, représentativité du comité ... (e-mail du 5 août)**

« La réunion du comité de Rusatira a été tenue en date du 29 juillet. Permettez-moi d'abord de vous envoyer les meilleures salutations des membres du comité et plus particulièrement celles du nouveau Secrétaire Exécutif de secteur de secteur Rusatira.

Bien entendu, nous avons parlé sur les différents points :

- Vu qu'il y a des étudiants qui font encore des examens jusque fin août, la liste des bénéficiaires du crédit bourse sera rétablie en septembre.
- Nous vous remercions de cet effort remarquable accordé presque à tous les petits projets proposés.
- Nous avons ainsi pensé à restructurer le comité de jumelage afin qu'il représente toute la population de la zone du jumelage. On a souligné qu'il faut un représentant dans chaque secteur d'activité publique dont le secteur administratif, éducation, santé, religieux, coopératives, et dans des groupes cibles comme la jeunesse et handicapé.

#### **3. Réflexion/organisation du comité pour le projet «Chez les Mairaines de Rusatira» (suite de l'e-mail)**

Concernant le projet Chez les Mairaines de Rusatira, nous vous remercions de l'effort que vous mettez à ce dossier. Dans des discussions avec le comité de pilotage, les participants ont montré une inquiétude qu'une période de 2 ans pour ce projet est une courte durée pour que les autorités locales puissent prendre la relève des actions du projet clôturé. Il peut même y arriver qu'un orphelin guidé dans le centre chez les mairaines passe cette période de 2 ans sans trouver une famille pour l'adopter. De l'autre côté, ce n'est pas évident de donner l'espoir de vie à un vieillard et lui laisser après 2 ans. Les AGR, le bétail, les champs de plantation, ou même d'autres activités développées au cours du projet ne seront même pas plus évoluées à l'état où ils peuvent assurer la continuité de l'action sans d'autres fonds à utiliser dans le fonctionnement du centre.

Les participants ont proposé:

1. Il faut qu'il y est un projet d'une longue durée dont le jumelage et autres partenaires prennent en main et chercher toujours des fonds de fonctionnement du projet auprès des bailleurs des fonds,
2. Au cas où le projet ne peut pas dépasser 2 ans, les participants ont proposé de ne pas créer un centre d'accueil mais d'aider ces gens dans leurs ménages comme dans le cadre d'appuyer le service des affaires sociales des secteurs. Ce point est pertinent pour le projet, il sera facile au comité de pilotage de présenter le projet au district et même à la communauté lorsqu'on parlera d'un projet de durée non déterminée où même limitée à une longue durée. Les participants ont limité des discussions sur le premier point car ils ne veulent pas commencer et arrêter dans une courte durée. En assurance de la continuité de l'action, ça sera facile d'obtenir l'accord de rénover la maison et même des parcelles et procéder aux activités de réhabilitation.

Le comité de pilotage du comité est reconstitué comme suit : les 2 Secrétaires Exécutifs de secteur ;Rusatira et Kinazi, le chargé des affaires sociales de secteur, le représentant des veuves, la titulaire du centre de santé de Rusatira, Umubano Impore Asbl, APROJUMAP.

[Le projet sera adapté en conséquence, avec l'aide de Luk Cannoodt et Hugo Devlieger].

**Nouvelles (roses) de Rusatira :**  
**François Habimana épouse Marie-Chantal Mukandebe**

(e-mail envoyé le 15/8. Tous nos vœux de bonheur au jeune couple !)

Chers amis, bonjour,

Merci beaucoup pour les vœux du mariage.

Hier, c'était le mariage civil. Ci joint une photo.

Très bientôt, c'est la remise de la dot et mariage religieux à la cathédrale dans l'après midi.

Je tiens toujours à vous. Que Dieu vous garde. Restons ensemble dans la prière.

Francois



**Mardi 30 septembre à 19h30 à La Villa,**  
**Damien Vandermeersch parle de son livre « Comment devient-on génocidaire ? »**

Le mardi 30 septembre à 19h30, Damien Vandermeersch, ex-juge d'instruction des procès Rwanda en Belgique, vient à La Villa présenter son livre «*Comment devient-on génocidaire ?*»

On trouvera le résumé sur le site du GRIP  
[//www.grip.be/fr/node/1129](http://www.grip.be/fr/node/1129)

C'est un livre remarquable par son analyse de la situation des différents acteurs, par son ouverture d'esprit et son sens de l'objectivité, qui donnent l'occasion de réfléchir sur notre rôle de citoyen à l'esprit critique, lorsque l'inhumanité s'abat sur un coin du monde.



Comment résister à un processus collectif qui conduit à l'extrême, lorsque l'appareil d'état et les medias véhiculent une information de haine réductrice ?

Comment peut-on en arriver à tuer son voisin, dans un contexte historique, politique, socio-économique donné ?

Sommes-nous à l'abri d'un tel cataclysme ?

Et surtout, quel rôle peut jouer la Justice ?

**Dimanche 5 octobre, 8h30-11h, aux Tarins, av. Mathieu de Jonge 42**

**Petits déjeuners de la Solidarité Nord-Sud**

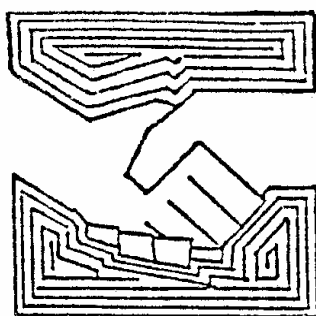
Le dimanche 5 octobre, vous êtes tous invités de 8h30 à 11h aux «Petits Déjeuners de la Solidarité Nord-Sud», organisés comme chaque année par la commune de Ganshoren au pavillon des Tarins, en collaboration avec le Comité de Jumelage et le Wereldwerkgroep.

Les produits du commerce équitable et les produits des artisans locaux vous permettront de déjeuner, pour un prix d'entrée démocratique de 6 € (3 € pour moins de 12 ans), au profit des projets de l'Opération 11.11.11 fr. et nl.



Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - Belgïe  
P.P. - P.B.  
1080 Bruxelles - Brussel 8  
BC 1574



MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
SEPTEMBRE 2014 - 29<sup>ème</sup> année - n° 9



# JUMELAGE

## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 22 SEPTEMBRE 2014 à 19h30, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**  
**réunion du comité de jumelage et sympathisants** avec à l'ordre du jour :

- Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et bourses d'études
- Projet «Chez les Mairaines de Rusatira»
- Activité d'automne, Solidari'choeurs et Opération 11.11.11
- ADA et divers

**MARDI 30 SEPTEMBRE 19h30 LaVilla : rencontre avec Damien Vandermeersch**  
qui présentera son livre «Comment devient-on génocidaire ?» (voir notre website)

**DIMANCHE 5 OCTOBRE de 8h30 à 11h: petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud**  
au pavillon les Tarins (av. M. de Jonge 42) au profit de 11.11.11 (voir notre website)

**DU 6 au 16 NOVEMBRE : Opération 11.11.11 : nous avons besoin de vendeurs**  
Contactez Arlette au 02 / 427.68.53 ou [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be)

**SAMEDI 29 NOVEMBRE 19h à ND de Lourdes Jette : SOLIDARI'CHOEURS**  
3 chorales chantent pour le Jumelage (détails dans la page jointe à ce mensuel)

## SOMMAIRE :

### *Editorial :*

S'organiser, participer, encourager !

### *Rapport de la réunion du 25/08 :*

'Chez les mairaines' et activités de rentrée

### *Nouvelles de Rusatira*

Les étudiants bénéficiaires des bourses remboursables remerciement

### *Opération 11.11.11*

Le Droit à l'Alimentation et l'exemple du projet REPRECO

### *Rencontre Damien Vandermeersch*

*Petits déjeuners de la Solidarité Nord-Sud*

Ed. resp. : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl - tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be) site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)  
Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

## S'ORGANISER, PARTICIPER, ENCOURAGER !

S'organiser, participer, encourager, c'est fil conducteur de nos activités d'automne, à suivre dans ce mensuel.

**S'organiser d'abord** (pg. 2), pour réaliser au mieux les défis des projets à Rusatira-Kinazi et de nos activités. Il faut organiser au mieux la dernière phase du projet REPRECO - le renforcement des coopératives créées - avec nos partenaires ADA (Be) et APROJUMAP (Rw). Il faut organiser au mieux aussi le démarrage du nouveau projet «Chez les Mairaines de Rusatira» (où un 'comité de pilotage' a été constitué). Et il faut garantir l'organisation de petits projets annuels de soutien aux écoles et au centre de santé.

**Participer ensuite** (pg. 4), à l'Opération 11.11.11 pour soutenir la dernière phase de REPRECO. On attend vos inscriptions comme vendeur ou bénévoles ! On vous attend aussi pour participer aux actions de réflexion comme la présentation du livre de Damien Vandermeersch «Comment devient-on génocidaire ?» (30/9), et à l'action de solidarité conviviale et dégustative que sont les Petits Déjeuners de la solidarité Nord-Sud (5/10).

**Encourager enfin** (pg. 3), grâce aux nouvelles de Rusatira-Kinazi. Le système de bourses remboursables pour études supérieures fonctionne maintenant depuis 3 ans, et des étudiants envoient leur remerciements au jumelage pour ce soutien. Quand ils commenceront leur carrière professionnelle, ils commenceront les remboursements qui serviront alors de prêts à d'autres étudiants.

Alors, bon automne nord-sud, et à bientôt, pour s'organiser, participer et s'encourager avec vous !

G.L.

## Rapport de la réunion du 25 août 2014:

### Nouvelles de Rusatira et activités de rentrée à Ganshoren

Présents : Guy GUILLIAMS, Arlette et Gilles LABEEUW, Monique LEBOUTTE, Léo et Claude MORTIER, Josiane ROMPTEAU

Excusés : Henri CANART, Gwenaëlle LEGRAND, Karima SOUISS et Cécile VINCKE

#### 1. Nouvelles de Rusatira, des étudiants parrainés et des bourses d'études remboursables

- Reçu l'artisanat rwandais commandé via l'APROJUMAP et l'ADA (cartes de vœux en feuilles de bananiers, jeux igisoro, crèches, etc.)
- Reçu de François Habimana 2 e-mails résumant la réunion du 29 juillet du comité de jumelage rwandais.
- Reçu une belle carte de remerciement d'un étudiant bénéficiaire d'une bourse remboursable (adressée à Béata, présidente du comité de Rusatira, qui nous la transmet).
- Reçu d'une étudiante bénéficiaire du crédit bourses d'études : 2 fruits en bois joliment peints.

#### 2. Projet « Chez les Mairaines de Rusatira »

Luk Cannoodt et Hugo Devlieger sont d'accord pour continuer à nous aider dans ce projet, avec l'appui – à définir - de leur association comme partenaire. Le groupe de pilotage rwandais de ce projet a été constitué. Mais il aimerait surtout que nous soutenions le projet pour une plus longue période (au-delà de 2-4 ans) avant de confier officiellement au projet la maison à restaurer. Gilles envoie un courrier au Secrétaire exécutif proposant (sur conseil de Luk Cannoodt) de nous confier la maison sans préciser la durée mais stipulant que la maison retournerait aux autorités en cas d'arrêt du soutien au projet. Notre comité aimerait aussi connaître l'avis et l'implication de Béata et du centre de santé dans ce projet.

#### 3. Activités de rentrées

- Marché annuel : Etant donné les disponibilités des membres du jumelage les 13 et 14 septembre, le jour présence du comité au marché annuel a été changé, le comité tiendra un stand sous la tonnelle réservée par la commune le samedi 13 septembre (et non le 14). Il n'y aura pas de joueur de djembé (absents ce week-end).
- Beau vélo de Ravel le dimanche 21 septembre : il passe par Ganshoren, mais malheureusement «juste à côté» de la promenade de la solidarité N-S. Sur les conseils de l'organisateur, G.L. prendra contact avec le cadreur le matin avant le départ, et il lui signalera les panneaux de la promenade N-S à proximité du trajet.
- Rencontre avec Damien Vandermeersch : affiches et flyers sont imprimés. Gilles fera sa présentation, Gilles le contacte pour les dernières dispositions pratiques et lui propose d'apporter ses livres pour la vente.
- Petits déjeuners de la solidarité : organisés par l'échevinat de la solidarité avec l'aide du comité de jumelage, les derniers préparatifs se feront lors de la prochaine réunion.
- Opération 11.11.11 : il faut penser au courrier et à la recherche de vendeurs bénévoles ;
- Solidari'chœurs : les affiches et les flyers sont à l'impression, la publicité et les inscriptions commencent bientôt; Claude cherche très activement le matériel sono et une personne pour s'occuper de la sono.[trouvé]

#### 4. ADA

L'ADA a rédigé une convention entre les jumelages, l'ADA et l'APROJUMAP. Notre comité estime que cette convention exige d'abord toute une série de corrections et d'ajouts, la spécification des tâches à accomplir et surtout les coûts.

#### 5. Divers

- Guy qui a conçu le site web du jumelage ([www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)) était présent. Il a proposé de réfléchir à la question «que cherchez-vous à faire avec ce site ?», il faut voir comment le faire évoluer et le faire connaître. Pour le comité le site sert d'abord à informer et mieux informer la population de Ganshoren et les sympathisants des activités. On rêve de le traduire en kinyarwanda pour les habitants de Rusatira.
- Les pionniers de la 25<sup>ème</sup> unité des scouts pluralistes de Ganshoren voudraient faire un camp humanitaire cet été, si possible à Rusatira. Nous prenons contact avec comité rwandais, Luk Cannoodt, l'APROJUMAP.

## Nouvelles de Rusatira :

### Les étudiants bénéficiaires du système des 'bourses remboursables' nous remerciment

Depuis 2011, grâce au legs d'une sympathisante généreuse (Mme Mommens), des étudiants de Rusatira peuvent bénéficier d'un système de bourses remboursables pour études supérieures.

Ils sont déjà 9 à avoir pu bénéficier de ce système, qui fait l'objet chaque fois d'un contrat inspiré des contrats de microcrédit. Parmi eux, deux ingénieurs agronomes-vétérinaires, un économiste, une licenciée en sciences, qui ont étudié ou étudient dans des institutions aussi diverses et expérimentées que le Kigali Institute of Education (à Kigali), le College of Agriculture, Animal Science and Veterinary Medicine de l'Université du Rwanda, anciennement ISAE, à Busogo) ou l'Université catholique du Rwanda (à Save). Un an après leurs études, ils commenceront à rembourser leur prêt, qui sera consacré à un autre étudiant.

Voici de leurs nouvelles pour remercier le jumelage de Ganshoren pour son appui, écrites à Béata Mitali, présidente du comité de Jumelage rwandais, qui nous a tout transmis.

#### 1. Emmanuel Karangwa, futur enseignant en mathématiques et informatique

Emmanuel a bénéficié du système de bourses remboursables depuis 3 ans. Il suit les cours de formation pour prof d'informatique et mathématiques à l'Université catholique du Rwanda.

«J'ai l'honneur de m'adresser auprès de votre haute autorité en vue de vous remercier de votre appui crédit bourse durant mes études supérieures.

En effet, je suis étudiant à l'université catholique du Rwanda en faculté de l'Education depuis 2011, dès 2012 jusqu'à maintenant vous m'avez donné crédit bourse qui m'aiderait à poursuivre mes études, cet appui m'aiderait aussi à payer le logement, la restauration de chaque week-end et les photocopies. A cela s'ajoute les frais de tickets de chaque week-end.

Bref grâce à votre projet, je vais terminer mes études sans qu'il y ait de problème concernant l'argent.



Je n'épargnerai aucun effort pour valoriser le jumelage entre mon secteur et la commune de Ganshoren.

Veuillez agréer, Madame la présidente, ma considération la plus distinguée.

Karangwa Emmanuel »

[envoyé avec la carte dont photo ci-jointe]

#### 2. Claudine Umulisa, future gestionnaire d'écoles

Claudine bénéficie du système de bourses remboursables pour ses études universitaires depuis 3 ans. Elle suit les cours de 'planification et gestion d'écoles' à l'Université catholique du Rwanda.

Chers Parents,

Je vous remercie beaucoup de tout ce que vous avez fait pour moi.



Je vous envoie des fruits fabriqués en bois.

Je pense que vous serez contents. Je vous aime.

Je vous serai toujours reconnaissante.

Que Dieu vous bénisse !

Umulisa Claudine

[photo : le sac reçu avec les beaux fruits en bois]



**DU 6 au 16 NOVEMBRE**

## **Opération 11.11.11 2014 : participons pour le Droit à l'Alimentation !**

Le thème de 2014 revient à la base de l'Opération 11.11.11 : le droit à l'alimentation. Car le progrès à accomplir reste énorme.

Dans la Brochure de campagne 2014, Arnaud Zacharie, secrétaire général du CNCD, rappelle que les hommes qui souffrent le plus de la faim - près d'un milliard - sont pour 80% des agriculteurs, pêcheurs ou éleveurs des pays du sud, ceux là même qui pourraient nourrir leur famille et leurs voisins des villes. Pourquoi ce paradoxe ? Parce qu'il leur manque les moyens : des équipements (pépinières, petit bétail), des possibilités de microcrédits et de commercialisation via des coopératives, pour éviter la concurrence des produits importés.

Ces moyens, nous les connaissons bien : ce sont ceux que le projet REPRECO a réuni pour les familles les plus précarisées du Sud du Rwanda, à Rusatira-Kinazi et 4 autres secteurs. Avec

un volet sur la qualité de l'alimentation, encourageant la culture fruitière et maraichère. Avec surtout un volet social, pour encourager les mutuelles de santé, l'alphabétisation, les activités génératrices de revenus.

Rien d'étonnant à ce que le guide de campagne du CNCD cite comme exemple (avec 3 autres) le projet «Post-REPRECO : renforcement de l'autonomie des coopératives des agriculteurs très précarisés» lancé cette année par l'ADA, en partenariat avec l'APROJUMAP, grâce à la campagne 11.11.11 de 2013.

C'est à ce projet que nous mettrons en avant du 6 au 16 novembre, en comptant sur vous, vendeurs bénévoles, qui pouvez nous contacter au 02 / 427.68.53 (Arlette) ou via le site [www.ganshoren-rusatira.be](http://www.ganshoren-rusatira.be)



**Mardi 30 septembre à 19h30 à LaVilla,**

### **Damien Vandermeersch parle de son livre «Comment devient-on génocidaire ?»**

Le mardi 30 septembre à 19h30, Damien Vandermeersch, avocat général près la Cour d'Appel, professeur aux Facultés St-Louis et UCL et ex-juge d'instruction des procès Rwanda en Belgique, vient à La Villa présenter son livre «*Comment devient-on génocidaire ?*»

Comment résister à un processus collectif qui conduit à l'extrême, lorsque l'appareil d'état et les médias véhiculent une information de haine réductrice ? Comment peut-on en arriver à tuer son voisin, dans un contexte historique, politique, socio-économique donné ?

Sommes-nous à l'abri d'un tel cataclysme ?

Et surtout, quel rôle peut jouer la Justice ?



**Dimanche 5 octobre, 8h30-11h, aux Tarins, av. Mathieu de Jonge 42**

### **Petits déjeuners de la Solidarité Nord-Sud**

Le dimanche 5 octobre, vous êtes tous invités de 8h30 à 11h aux «Petits Déjeuners de la Solidarité Nord-Sud», organisés chaque année par la commune de Ganshoren au pavillon des Tarins, en collaboration avec le Comité de Jumelage et le Wereldwerkgroep.

Les produits du commerce équitable et les produits des artisans locaux vous permettront de déjeuner, pour un prix d'entrée démocratique de 6 € (3 € pour moins de 12 ans), au profit des projets de l'Opération 11.11.11 fr. et nl.

